

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université d'Ammar TELIDJI-Laghouat
Faculté des Lettres et des Langues
Département de français LMD



Mémoire pour l'obtention d'un master en didactique du FLE

**Le théâtre comme déclencheur de l'expression
orale chez les apprenants du secondaire.
(Cas de 2^{ème} AS Lettres et langues étrangères) du
lycée Sadek TALBI de Laghouat**

Réalisé par :

BENFERHAT Leila Hadjer

ZEROUKLANE Amira

Sous la direction de :

Mme.ZIOUANI Fatima

Membre du jury :

Président: M MEKRANTER Abderrahmane Maitre-assistant A U.A.T.Laghouat

Examineur : M KHENCHA Tayeb Maitre-assistant A U.A.T.Laghouat

Directrice de recherche : Mme ZIOUANI Fatima, maître de conférence « B » U.A.T.Laghouat

2017/2018

Remerciements

Nous rendons grâce à Dieu le tout puissant de nous avoir donné la santé et la volonté d'entamer et de terminer ce mémoire.

Nous adressons nos plus profonds remerciements à notre directrice de recherche Mme. ZIOUANI Fatima pour ses conseils judicieux et ses précieuses directives. Ainsi que pour la qualité de son encadrement exceptionnel, sa patience, sa rigueur et sa disponibilité tout au long de notre travail.

Nous adressons également nos remerciements aux membres du jury : M.KHENCHA Tayeb et M.MEKRANTER Abderrahmane pour l'honneur qu'ils nous ont fait par leur présence à notre soutenance et pour leurs qualités humaines qui seront pour nous un exemple dans l'exercice de la profession.

Nos remerciements s'adressent également à tous nos professeurs pour leurs générosités et la grande patience dont ils ont su faire preuve malgré leurs charges académiques et professionnelles.

Nous tenons également à remercier Mlle.Nakmouche Imene qui a accepté de nous accueillir dans sa classe et de nous aider à accomplir l'objet de notre travail. Ainsi que les apprenants de la 2^{ème} AS du lycée Sadek TALBI de nous avoir donné l'occasion de partager avec eux des moments de bonheur et de plaisir.

Nos profonds remerciements vont également à toutes les personnes qui nous ont aidées et soutenues de près ou de loin.

Qu'ils trouvent ici l'expression de notre respect le plus profond et de notre considération la plus distinguée.

Dédicaces

❖ *Je remercie Dieu le tout puissant de m'avoir donné la force et le courage de finir ce modeste travail. Que je dédie à la mémoire de **mon très cher père** disparu trop tôt lequel était avec moi malgré son éternelle absence. Grand homme exemple de volonté, bonté, générosité et joie de vivre a qui je dois mon devenir mon savoir et mon éducation. Mon exemple dont j'étais, je suis et je serai toujours très fier de lui. J'espère du monde qui est sien maintenant il apprécie cet humble geste comme preuve de reconnaissance de la part de sa fille qui a toujours prié pour le salut de son âme. Puisse Dieu le tout puissant l'avoir en sa sainte miséricorde. (Les êtres chers ne meurent jamais lorsqu'on les enterre mais ils ne meurent que lorsqu'on les oublie).*

❖ *A ma précieuse mère :*

La lumière de mes jours, la source de mes efforts, la flamme de mon cœur, mon bonheur et ma joie de vivre qui n'a pas cessé de m'encourager et de prier pour moi et qui m'a fait confiance. Ta prière et ta bénédiction m'ont été d'un grand apport pour mener à bien mes études, Aucune dédicace ne saurait être assez éloquente pour exprimer ce que tu mérites pour tous. Puisse Dieu le tout puissant te donner santé , bonheur et longue vie.

❖ *A mes très chères sœurs Nina et Chiraz :*

Aucune dédicace ne saurait exprimer le grand amour, l'estime, le dévouement que j'ai pour vous. Vous étiez toujours présentes pour les bons conseils et les encouragements.

❖ *A mon unique frère et jumeau « Said » :*

Les mots ne suffisent guère pour exprimer l'attachement, l'amour et l'affection que je porte pour toi. Mon ange gardien et mon fidèle compagnant, je te souhaite un avenir plein de joie, de bonheur, de réussite et de sérénité.

❖ *A tous les membres de ma famille petits et grands particulièrement ma grand-mère, mes oncles , mes tantes et mes cousines (Amina, Zouzou , Wafa , Lamia, Lina, Zahia et Faiza).*

❖ *A mes aimables amies et camarades d'études, particulièrement (Aicha , Mebarka , Imen et Malika).*

❖ *Enfin à ma chère amie et camarade de binôme Leila avec laquelle on a partagé des moments mémorables qui nous ont forgés et resteront indélébiles.*

Amira

Dédicaces

Louange à **ALLAH**, Seigneur de l'univers et que la prière et le salut d'**ALLAH** soient sur notre cher prophète **Mohamed**.

Je dédie ce mémoire à :

❖ Mes très chers parents :

Affables, honorables, aimables : vous représentez pour moi le symbole de la gentillesse par excellence, la source de tendresse et l'exemple de courage et de dévouement.

Vos prières m'ont été d'un grand apport pour mener à bien mes projets.

Aucune dédicace ne saurait être assez éloquente pour exprimer ce que vous méritez pour tous les sacrifices que vous n'avez cessé de faire depuis ma naissance, durant mon enfance et même à mon âge adulte.

Je vous dédie ce travail en témoignage de mon profond amour.

Puisse **DIEU**, le tout Puissant, vous protéger et vous accorder santé, longue vie et bonheur.

- ❖ A la prunelle de mes yeux : mon frère unique Mohamed Taher.
- ❖ A la chouchoute de la famille : ma petite sœur, la mignonne Sara.
- ❖ A mon âme sœur : ma sœur Meriem, à son mari, et à leurs adorables enfants : Ahmed et Khadidja.
- ❖ A toutes les personnes qui me sont chères : mes très chers grands-parents, mes oncles, mes tantes et mes cousins.
- ❖ A mes aimables amies : Amina et Malika qui m'ont accompagnés durant mon chemin d'études supérieures et avec qui j'ai partagé d'agréables moments de bonheur.
- ❖ A ma chère amie : l'adorable Amira avec qui j'ai passé d'inoubliables moments de joie en réalisant ce travail de recherche.

Leila

Table des matières

Introduction..... - 1 -

Partie théorique

Chapitre I: L'expression orale en classe de 2^{ème} AS

I-Définition de L'oral:7

II-Définition de l'expression orale :9

IV-Les constituants de l'oral :12

V-Les formes de l'oral :13

VI-Les caractéristiques de l'oral :14

VII-Les difficultés de l'expression orale:14

VII-1- Des problèmes d'ordre linguistique :15

VII-2- Des facteurs d'ordre psychologique:15

VII-3- Des facteurs d'ordre familial et social :16

VII-4- Des facteurs d'ordre institutionnels :16

VIII-Propositions d'outils libérant l'expression orale chez les apprenants :16

IX-L'évaluation de l'expression orale :17

Chapitre II: Le théâtre en classe de 2^{ème} AS

I.Un aperçu historique sur le théâtre : - 20 -

II.Définition du théâtre : - 21 -

III.Les composantes d'une pièce théâtrale : - 22 -

III-1-Les didascalies : - 22 -

III -2-Le dialogue théâtral : - 22 -

IV.La structure d'une pièce théâtrale : - 23 -

V.Le langage théâtral : - 24 -

V-1-Le langage para-verbal : - 24 -

V-2-Le langage non-verbal : - 25 -

VI.Les genres théâtraux : - 25 -

VI-1-La tragédie : - 25 -

VI-2-La comédie : - 25 -

VI-3-Le drame romantique : - 25 -

VII.L'improvisation théâtrale: - 26 -

VIII.La place du théâtre dans le programme de la 2^{ème} année secondaire Lettres et Langues étrangères : - 26 -

IX.Les vertus du théâtre scolaire : - 27 -

IX-1- sur le plan linguistique: - 27 -

IX-2- Sur le plan psychologique : - 28 -

X.Comment animer un atelier de théâtre ? - 29 -

Partie pratique

Chapitre III: Description du déroulement de l'atelier de théâtre

<i>I-Le terrain d'observation</i> :.....	- 36 -
<i>II-Description de la classe</i> :.....	- 36 -
<i>III-Description du déroulement de l'atelier de théâtre animé par l'enseignante</i> :-	37 -
<i>VIII-Description du déroulement de l'atelier de théâtre animé par les étudiantes chercheuses</i> :	- 43 -
<i>X-L'évaluation de l'atelier de théâtre</i> :.....	- 52 -
<i>XI-La grille d'évaluation</i> :.....	- 54 -
<i>XI-Approche comparative</i> :	- 55 -
<i>Chapitre IV : L'analyse du questionnaire</i>	
<i>I-L'analyse du questionnaire</i> :.....	- 58 -
<i>Bilan et perspectives</i> :	- 68 -
<i>Conclusion</i>	- 69 -
<i>Références bibliographiques</i>	<i>Erreur ! Signet non défini.</i>
<i>Annexes</i>	

Avant propos :

Amener le plus grand nombre d'élèves à un niveau d'apprentissage plus élevé est l'objectif ultime de toute institution scolaire algérienne. En effet, c'est aux enseignants d'accomplir cette mission malgré le défi qu'elle relève.

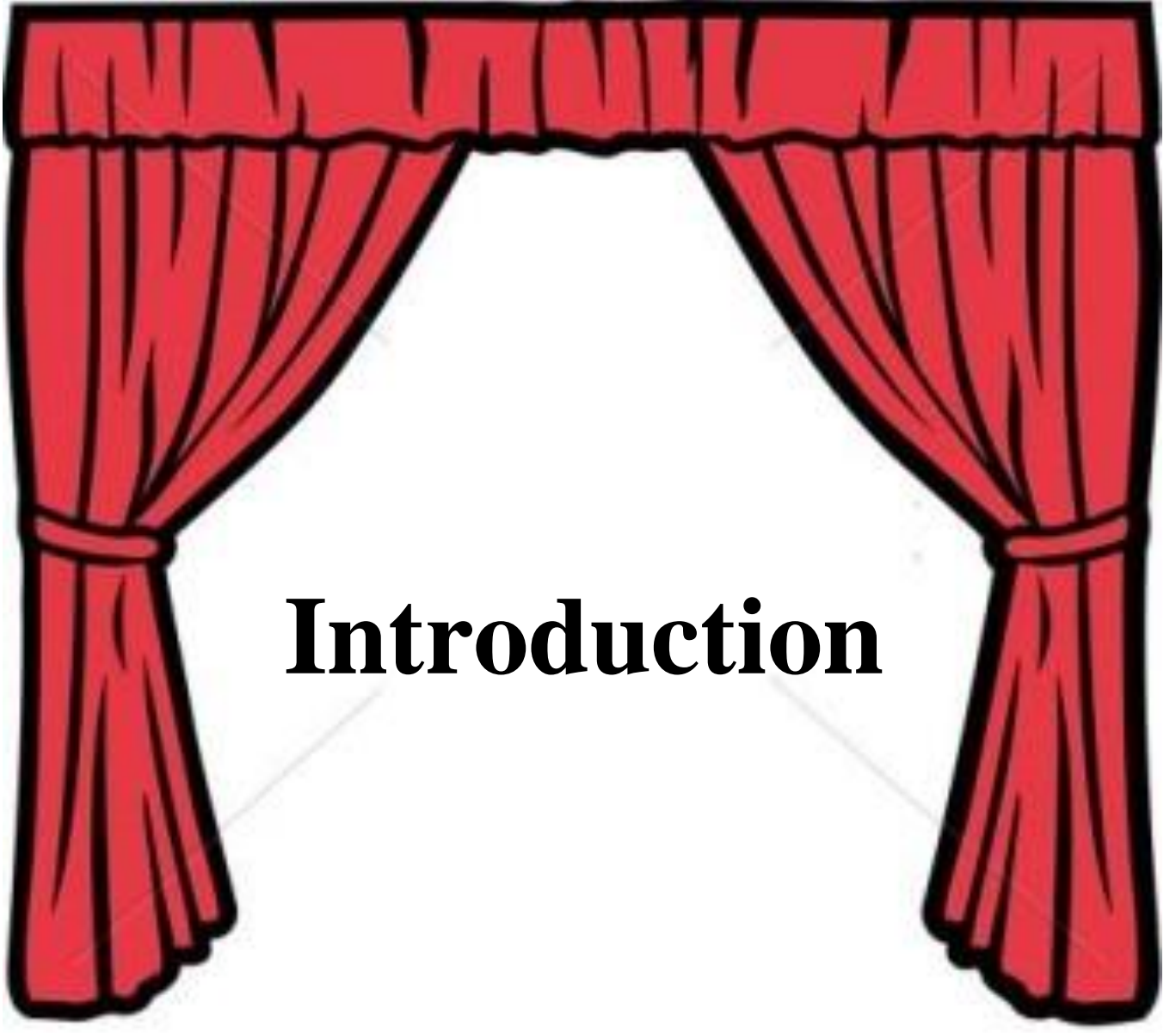
Cette tâche nécessite des enseignants compétents et créatifs, c'est-à-dire, des enseignants aptes à utiliser de nouvelles approches d'enseignements afin de motiver leurs apprenants et les amener à aimer la langue française et de fournir plus d'efforts.

Puisque nous étions des étudiantes, nous avons remarqué et nous étions confrontées à plusieurs difficultés tout au long de notre cursus d'étude telles que le manque de motivation, le trac, la timidité...

Lors de la réalisation de notre travail de recherche nous avons cherché des méthodes qui pourraient motiver les apprenants et les aider à améliorer leur expression orale en langue française. Donc, nous avons estimé que le théâtre pourrait être l'outil idéal pour un apprentissage optimal de l'oral.

Alors nous avons essayé d'enseigner le projet de théâtre dans une classe de 2^{ème} AS Lettres et langues étrangères sous la supervision de leur enseignante pour percevoir de plus près l'apport du théâtre sur l'expression orale des apprenants.

Certes, nous avons envisagé quelques difficultés lors des répétitions et de la mise en scène concernant la disponibilité des classes et le volume horaire mais cela ne nous a pas empêché d'atteindre notre objectif.



Introduction

I-Introduction :

Le développement des théories d'apprentissage dans le domaine de la didactique des langues étrangères a fait l'objet d'une série de rénovations majeures. En effet, ces théories ont influencé à la fois la conception de l'enseignement qui a changé presque complètement la contribution de ces dernières dans l'enseignement-apprentissage et plus précisément la vision traditionnelle de l'apprentissage.

En Algérie, la langue française a toujours représenté un défi à la fois face aux enseignants et aux apprenants. Grâce à nos expériences professionnelles respectives, nous avons constaté que ce défi s'est transformé en un véritable casse-tête notamment avec la dégradation du niveau linguistique des élèves.

Cette situation pousse les chercheurs à s'interroger sur de nouveaux moyens et mécanismes adéquats qui contribuent à diminuer les obstacles de l'enseignement-apprentissage du F.L.E, car les enseignants témoignent leur déception concernant le niveau des élèves ; surtout en lecture et en expression orale en général ; certains ont un complexe vis-à-vis de cette langue étrangère.

Avec l'avènement de l'approche communicative, l'apprenant est devenu un acteur principal dans la situation didactique ; il a pour objectif de communiquer aisément en français, quelle que soit la situation dans laquelle il se trouve.

La langue française est donc devenue plus qu'une matière à laquelle l'enseignant attribue une note pour l'évaluation mais bien plus c'est un acquis qui commence au sein de l'école primaire et qui accompagne les apprenants dans leur quotidien. Là où nous pouvons réinvestir toutes les compétences acquises et développer leurs capacités langagières parallèlement avec l'actualité.

Face à cette difficulté nous nous sommes interrogées sur les nouveaux mécanismes qui pourraient améliorer l'expression orale chez les apprenants. Nous avons donc estimé que ça pourrait être le théâtre en classe de F.L.E. En effet, ce dernier participerait à la promotion de la qualité de l'enseignement du F.L.E.

En cherchant à nous documenter sur le sujet, nous avons trouvé d'innombrables ouvrages, articles, thèses et mémoires récemment publiés pour mettre en exergue la place du théâtre en classe de langue.

Nous nous demandons donc : « **Quels sont les avantages que peut apporter le théâtre à l'amélioration de l'expression orale chez les apprenants de la 2^{ème} AS ?** »

A la lumière de cette problématique émanent les hypothèses suivantes :

- Les répétitions intensives pourraient améliorer la prononciation des apprenants.
- Le jeu théâtral pourrait vaincre la timidité chez les apprenants et leur donner confiance en eux.
- Les textes théâtraux pourraient enrichir le vocabulaire des apprenants.
- Le jeu scénique pourrait motiver les apprenants.
- L'improvisation pourrait libérer la parole chez les apprenants.

Ce qui a nourrit notre motivation à choisir ce thème est :

Primo : la communication est le but primordial derrière l'apprentissage d'une langue étrangère, c'est la raison pour laquelle nous avons choisi de travailler sur l'oral.

Secundo : le théâtre est une activité ludique qui suscite la communication et la motivation , c'est pour cela que nous avons choisi le théâtre.

Tertio : ce sont les conseils de Mme.Ziouani et M.Grari qui nous ont motivés à continuer de travailler sur ce thème qu'est : « Le théâtre comme déclencheur de l'expression orale chez les apprenants de la 2^{ème} AS ».

Notre travail de recherche a pour objectif d'améliorer tous les aspects de l'oral : le verbal, le para-verbal et le non verbal à la fois par le biais d'une activité ludique qui pousse les apprenants à apprendre avec plaisir.

Nous avons choisi comme corpus un questionnaire que nous avons distribué aux enseignants du secondaire, nous avons opté également pour une observation de déroulement d'un atelier de théâtre en classe de 2^{ème} AS.

Notre mémoire se compose de deux cadres : un cadre conceptuel théorique et l'autre expérimental ou pratique. Chacun de ces cadres comporte deux chapitres.

Le 1^{er} chapitre de la partie théorique est consacré à la place de l'oral et ses difficultés en classe de 2^{ème} AS ; dans lequel nous allons aborder :

Premièrement : La définition de l'oral et de l'expression orale

Deuxièmement : La place de l'expression orale dans le programme de la 2^{ème} AS-lettres et langues étrangères.

Troisièmement : Les constituants de l'oral.

Quatrièmement : Les formes de l'oral.

Cinquièmement : Les caractéristiques de l'oral.

Sixièmement : Les difficultés de l'expression orale chez les apprenants de la 2^{ème} AS.

Septièmement : Propositions d'outils libérant l'expression orale .

Huitièmement : L'évaluation de l'expression orale.

Le 2^{ème} chapitre de la partie théorique est consacré au théâtre et son rôle dans l'amélioration de l'expression orale ; où nous allons entamer :

Premièrement : Un aperçu historique sur le théâtre.

Deuxièmement : La définition du théâtre.

Troisièmement : Les composantes d'une pièce théâtrale.

Quatrièmement : La structure d'une pièce théâtrale.

Cinquièmement : Le langage théâtral.

Sixièmement : Les genres théâtraux.

Septièmement : L'improvisation théâtrale.

Huitièmement : La place du théâtre dans le programme de la 2AS Lettres et langues étrangères.

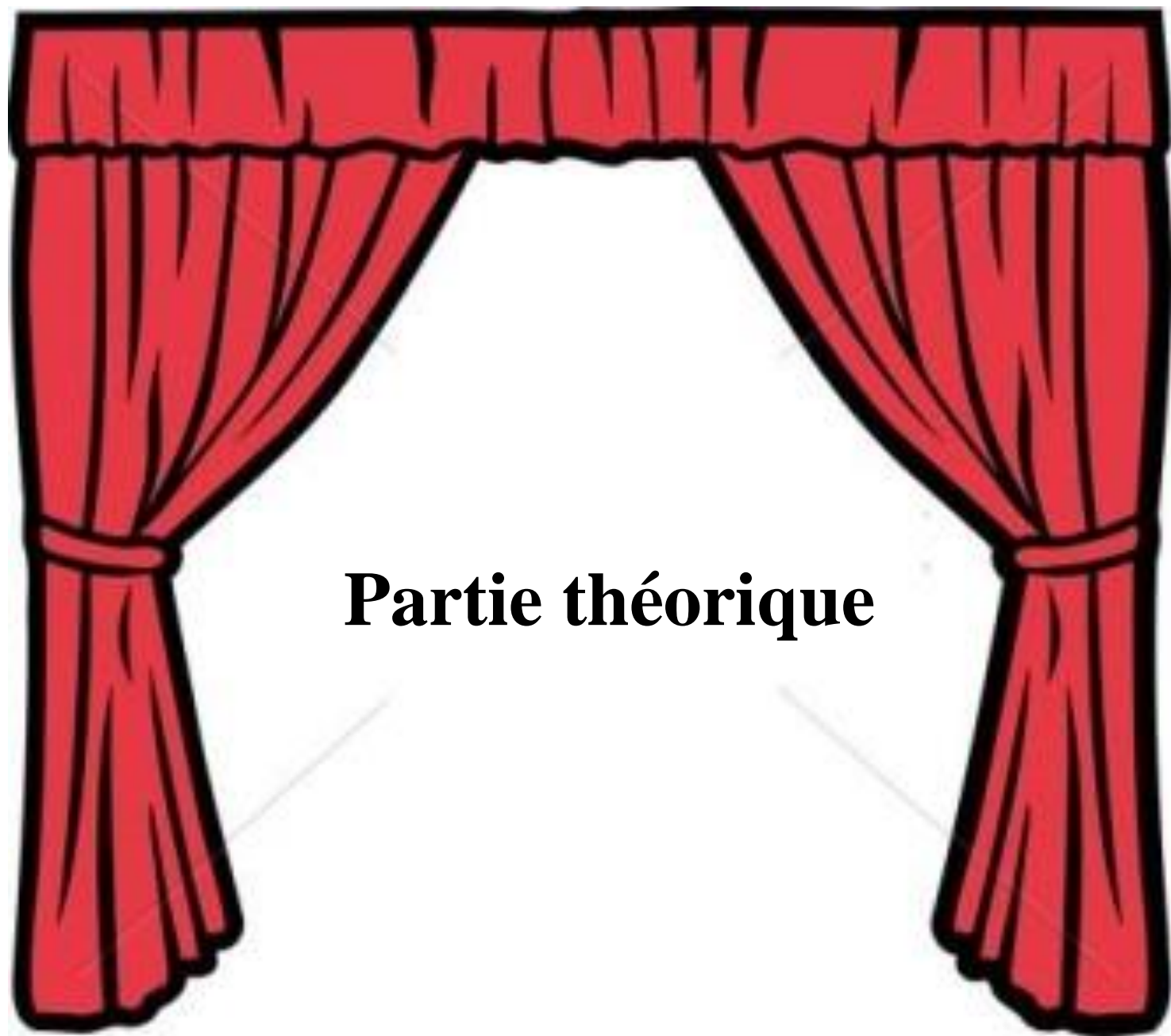
Neuvièmement : Les vertus du théâtre.

Dixièmement : Comment animer un atelier de théâtre.

Dans le 1^{er} chapitre de la partie pratique nous allons décrire le déroulement de l'atelier de théâtre dans une classe de 2^{ème} AS.

Le dernier chapitre est consacré à l'analyse du questionnaire qui a été destiné aux enseignants.

La conclusion englobe le bilan et les perspectives du travail.



Partie théorique

A pair of red curtains with black outlines, tied back at the bottom, framing the text in the center.

Chapitre I:

L'expression orale en classe

de 2^{ème} AS

Dans chaque travail de recherche, il est nécessaire de déterminer le champ dans lequel s'inscrit le travail. Notre étude n'échappe pas à cette règle et elle s'inscrit dans le cadre de la didactique des langues et des cultures. Dans ce présent chapitre, nous allons définir l'oral et l'expression orale, montrer la place de l'oral dans le programme de la 2^{ème} AS, ses constituants, ses formes et ses caractéristiques. Ainsi que les difficultés de l'expression orale chez les apprenants, quelques propositions d'outils libérant la parole et enfin l'évaluation de l'expression orale des apprenants.

I- Définition de L'oral:

Il semble pertinent pour tout travail de recherche de caractériser tout d'abord l'objet sur lequel on travaille : Qu'est-ce que l'oral ? Qu'est-ce que l'expression orale ? Et comment peut-on les définir ? Ce questionnement paraît simple mais en réalité c'est difficile de donner des définitions précises à ces termes.

Vu la complexité de la notion, la définition de l'oral ne semble pas aisée, ce terme polysémique constamment en évolution exige une étude plus approfondie pour le comprendre et le clarifier. Selon le dictionnaire Hachette, l'oral est: « *transmis ou exprimé par la bouche, la voix* » (par opposition à écrit).¹

Selon le dictionnaire Larousse illustré l'oral est ce qui est: « *fait de vive voix, transmis par la voix* » (par opposition à l'écrit) *témoignage oral, tradition orale qui appartient à la langue parlée* (par opposition à scriptural)². Et selon le dictionnaire électronique Le Grand Robert l'oral est : « *qui se fait par la parole, qui est énoncé de vive voix qui se transmet de bouche en bouche* ».³

Pour les auteurs Claudine GARCIA-DEBANC et Sylvie PLANE l'oral est le fait d'interpréter les idées: « *l'oral est décrit comme le monde originel de communication [...] l'oral est la traduction de nos pensées et idées en paroles* ».⁴

¹ MEVEL, J-P, Dictionnaire Hachette, Paris, Hachette, 2009.

² Dictionnaire Larousse illustré, Paris, 2008.

³ Dictionnaire le Grand Robert, version électronique, 2005.

⁴ GARCIA-DEBANC, C et PLANE, S, comment enseigner l'oral à l'école primaire, Paris, Hatier, 2004, P : 51.

Quant à HALTE et RISPAIL, ils pensent que l'oral englobe même les choix du lexique, de la syntaxe et du para-verbal. *« la langue parlée renvoie à celui qui la parle: tous les aspects de la parole dénoncent leur auteur, les choix lexicaux et syntaxiques certes, mais tout autant les éléments para verbaux, suprasegmentaux comme l'intonation, les éléments prosodiques et bien entendu les contenus discursifs eux même » (dis-moi de quoi tu parles et je te dirai qui tu es).*⁵

Ces définitions renvoient à l'objet réalisé par la parole et transmis par la voix ou révélé par la bouche. Le terme oral semble toutefois beaucoup plus complexe ce qui nous mène à former une représentation plus exhaustive et satisfaisante de l'oral.

TRENDEL, E, quant à lui, considère l'oral comme l'outil à multi-usage dont la personne se sert pour s'exprimer, communiquer ses idées et bâtir les liens avec les autres, *« l'oral est défini comme un moyen privilégié de communication permettant la relation entre individus et comme un moyen d'expression de la pensée et ses affects »*⁶.

L'oral permet au locuteur de se construire et de s'imposer socialement au sein de la communauté à laquelle il appartient.

Désormais nous savons que l'oral représente un processus compliqué et donc ne peut être limitée à une simple communication d'un message sonore élaboré par l'appareil phonatoire, ni par une simple réception auditive. Mais au-delà de cela il est ce phénomène naturel existant depuis la nuit des temps.

Un facteur essentiel qui détermine la vie d'un individu au sein de son groupe social et cela par sa façon de parler, d'écouter, d'interagir, par sa force de convaincre, d'agir sur les autres par l'adaptation de l'ensemble des attitudes langagières, linguistiques et communicationnelles.

⁵HALTE, J-F et RISPAIL, M, l'oral dans la classe, compétences, enseignement, activités, Paris, l'Harmattan, 2005, P :13.

⁶TRENDEL, E, Projet interculturel à l'école primaire de Mayotte et apprentissage de l'argumentation orale, Université de la Réunion, Thèse doctorat. 2008, p 29.

Les comportements linguistiques désignent l'ensemble des connaissances phonologiques, morphologiques et syntaxiques. Tandis que les compétences communicationnelles concernent tout ce qui oriente l'axe des paroles en fonction des contextes, tel que, les normes discursives, culturelles et sociales.

II- Définition de l'expression orale :

L'expression orale est une compétence très importante en langue étrangère qui consiste à s'exprimer librement dans diverses situations. Il s'agit d'un rapport interactif entre un émetteur et un récepteur. L'expression orale peut englober tout ce qui est verbal, c'est-à-dire les mots employés en parlant, le para-verbal c'est (le temps, le volume, le timbre de la voix...) et elle englobe aussi le non-verbal (les gestes, les positions corporelles...).

Toute expression orale commence par des idées sous forme d'informations, d'opinions diverses ou de sentiments avec des objectifs selon l'âge de l'apprenant, son rôle et son statut social. Elle doit avoir une structure qui s'enchaîne de manière logique avec des exemples concrets et des conclusions pertinentes et claires.

Le message oral, qui est immédiat produit des effets sur son auditeur agit de son droit de reprendre les idées, tout est accompagné de la gestuelle, du regard, de la mimique, de la voie du locuteur. Denis Baril nous montre dans ce passage que: « *avant de s'exprimer oralement il faut tout d'abord avoir des informations et des idées avec un objectif précis, c'est-à-dire, il ne faut pas parler pour ne rien dire. Et lorsqu'on s'exprime oralement on utilise tout ce qui est verbal, para verbal et non-verbal* »⁷.

Selon Sophie BALAZARD : « *s'exprimer oralement c'est mobiliser ses moyens physiques, intellectuels, émotionnels pour se faire comprendre de l'autre ou des autres. L'apprentissage de la langue écrite et celui de la langue orale interagissent constamment. S'exprimer, c'est apporter ses réflexions, ses propositions, ses émotions pour échanger avec l'autre. S'exprimer c'est aussi apprendre à ordonner, à structurer sa pensée* ».⁸

⁷ BARIL, D, Techniques de l'expression écrite et orale, Paris, Dalloz-Sirey, 2002, p : 339.

⁸ BALAZARD, S et GENTET-RAVASCO, E, Faire du théâtre avec ses élèves, techniques théâtrales et expression orale, Paris, Hachette, 2016, 224, p 13.

Selon GALISSON Robert et COSTE Daniel « *L'expression orale est une opération qui consiste à produire un message oral ou écrit en utilisant les sonores ou les graphiques* »⁹. Et comme dit Hélène SOREZ : « *s'exprimer oralement c'est transmettre des messages généralement la parole comme moyen de communication* ». ¹⁰

III- La place de l'expression orale dans le programme de la 2^{ème} AS lettres et langues étrangères:

En classe, l'oral sert de moyen pour réaliser l'interaction et les échanges entre l'enseignant et ses apprenants. Ainsi, il permet à ces derniers, par le biais de la participation, d'avancer leurs idées, manifester leurs points de vue sur un sujet donné, tout en s'expliquant soit par des questions-réponses ou lors des débats animés par l'enseignant. Néanmoins, l'écoute de l'apprenant reste une activité essentielle dans le processus de l'acquisition de l'oral.

A cet égard, J.-F. HALTE décrit ce que l'oral en classe doit être :

*« L'oral n'est pas uniquement le temps de parole des élèves : c'est aussi l'écoute, les attitudes du corps et la gestuelle, c'est la gestion complexe de relations interindividuelles (...) l'oral c'est en effet l'écoute tout autant que l'expression, le silence tout autant la parole, le jeu des regards autant que celui des mots, c'est aussi la gestion des échanges et de la prise de parole »*¹¹

Dans le programme de la 2^{ème} as lettres et langues, l'expression orale occupe une place primordiale.

Les concepteurs ont proposé 4 projets dans le programme de la 2^{ème} AS Lettres et Langues étrangères afin d'installer l'aptitude de s'exprimer oralement.

Voilà un tableau dans lequel nous avons rassemblé les compétences et les objectifs visés par ces derniers:

⁹ Galisson.R et coste. D, Dictionnaire de didactique des langues, édition 6, Paris, Hachette, 1976, P:208.

¹⁰ SOREZ, H, Prendre la parole, Profil formation français, N° 307, Hatier, 1986.

¹¹ HALTE, J.-F. Pourquoi faut-il oser l'oral ? Cahiers Pédagogiques, N° 400, Paris, 2002.

Projets	Les compétences d'expression orales en 2 ^{ème} AS	Objectifs
1-« Concevoir et réaliser un dossier documentaire pour présenter les grandes réalisations scientifiques et techniques de notre époque. »	<ul style="list-style-type: none"> -La définition orale des notions proposées à l'aide du dictionnaire. -Exposer oral des sujets proposés. -Exposer ce qu'ils ont compris à travers l'étude d'un texte. 	<ul style="list-style-type: none"> -Vise à acquérir du vocabulaire et l'expressivité. -Présenter oralement un évènement et s'habituer à prendre la parole en public. -Amener les apprenants à faire une synthèse orale.
2-« mettre en scène un procès pour défendre des valeurs humanistes. »	<ul style="list-style-type: none"> -Débattre un sujet d'actualité.(le nucléaire). -Débattre sur un sujet étudié à l'écrit. -Simuler un débat à partir d'étude de deux textes. 	<ul style="list-style-type: none"> -Amener les apprenants à entretenir un débat d'actualité en argumentant.
3-« présenter le lycée, le village, la ville ou le monde de vos rêves, pour faire partager vos idées, vos aspirations. »	<ul style="list-style-type: none"> -Imaginer et présenter le monde de demain. -à partir d'une nouvelle faire une discussion. -Transformer la nouvelle en pièce théâtrale et l'interpréter. -Raconter votre lever, raconter une séance de travail de votre choix. 	<ul style="list-style-type: none"> -Susciter l'imagination et la présentation du monde futur. -Actualiser les connaissances pour débattre. -Adopter les caractéristiques théâtrales (les répliques et les didascalies) à une nouvelle et l'interpréter. -Exprimer pour informer.

<p>4-« mettre en scène un spectacle pour émouvoir ou donner à réfléchir ».</p>	<p>-Elaborer une saynète à partir d'une bande dessinée. -Jouer la scène. -Ecrire un sketch et le jouer</p>	<p>-Développer chez l'apprenant l'observation, la description et la sensation d'humour. -Apprendre l'expressivité (sans peur ou trac) et la gestuelle. -Utilisation des habilités langagières afin d'élaborer un sketch et la mise en scène en respectant le ton, rythme, intonation... et favoriser l'interaction entre paires</p>
--	--	---

Donc les apprenants sont censés prendre la parole en classe, par le biais de l'expression, le débat, le théâtre... parce que la classe de langues est le milieu propice incitant les apprenants à aborder l'expression orale, afin d'apprendre à mieux libérer la parole et ainsi adopter une bonne manière de faire usage de la langue étrangère.

IV- Les constituants de l'oral :

Christine TAGLIANTE nous expose les constituants de l'oral comme suit :

« *Le fond est caractérisé par :*

- *Les idées, les informations que l'on donne, l'argumentation que l'on choisit, les opinions et les sentiments exprimés.*
- *Les illustrations orales, les exemples qui accompagnent les idées ou les informations*
- *La structuration des idées*
- *Le langage, la correction linguistique, l'articulation, l'intonation,*

La forme, c'est

- *L'attitude générale, les gestes les sourires ;*
- *La voix, son volume, son débit ;*
- *Les regards, les pauses significatives les silences voulus ».*¹²

V- Les formes de l'oral :

Les trois formes de la réalisation des interactions verbales sont à la fois : l'oral spontané, oral scriptural et écrit oralisé. Chaque production a ses propres traits.

V-1- l'oral spontané :

Dit aussi improvisé, c'est le mode naturel de production de l'oral, et qui se développe de façon favorisée dans les interactions du contexte privée. Il se distingue par des traits spécifiques différemment de l'écrit. Selon Lafontaine, les pratiques de l'oral spontané concernent des « *discussions informelles sur un événement ou sur un sujet donné, interactions entre maître et élève, questions des élèves, débats non préparés, etc.* ». ¹³

V-2- l'oral scriptural :

La deuxième forme dite oral formel, oral institutionnel ou oral scriptural, se situe entre l'oral spontané et l'écrit oralisé. Ce mode de réalisation relève d'une production langagière considérablement avantagée par l'école, dans la pratique de l'exposé par exemple. Lors d'une prise de parole en public, en réunions, en débats... la plupart des pratiques institutionnelles de l'interaction orale, optent pour cette forme d'oral. Les traits lexicaux et syntaxiques de ce mode d'oral sont plus ou moins copiés sur ceux de formes écrites parce que le locuteur se concentre sur le lexique qu'il emploie et qu'il tient à produire des « énoncés » parallèles de ceux de l'écrit. Il peut donc être considéré comme un parler « contrôlé », que l'on élabore dans un registre étudié ou académique, et dont l'institution scolaire privilégie généralement la mise en pratique.

¹² TAGLIANTE, C, La classe de langue, Nouvelle édition, CLE international, Paris, 2006, p82

¹³ Plessis-Bélair, G, Lafontaine, L et Bergeron, R, la didactique du français oral au Québec, Presses de l'université de Québec, Québec, 2001, p : 177

V-3- L'écrit oralisé :

Il s'agit là de la mise en voix d'un texte écrit, lu ou reproduit après mémorisation. Ce mode de réalisation orale se manifeste dans les activités de lecture et de récitation. Ainsi, les compétences qui se rapportent à la maîtrise de la voix seront au cœur des pratiques à réaliser.

VI- Les caractéristiques de l'oral :

Comme pour les autres compétences de langue, l'oral, objet vital dans les relations humaines, se caractérise par des traits de forme, de mode et d'usage.

En abordant la forme, l'oral se manifeste par a) la production vocale, b) la réception auditive. En ce qui est de l'usage et mode, il s'agit du : a) respect ou on de la norme linguistique a) choix des thèmes selon les situations de communication.

Vu sous cet angle, Cuq (2003 : 182) nous apprend que l'oral renvoie à : « *l'immédiateté, à l'irréversibilité du processus, à la possibilité de réglages et d'ajustements, à la présence de référents situationnels communs et à la possibilité de recours à des précédés non verbaux qui caractérisent la communication orale* »¹⁴

L'auteur trouve que l'oral se caractérise par les aspects suivants :

- immédiat : direct et instantané.
- irréversible : définitif, irrévocable.
- éphémère : de courte durée, volatile.
- présence de référents situationnels
- possibilité d'une éventuelle adaptation à la situation des interlocuteurs.

VII- Les difficultés de l'expression orale:

S'exprimer oralement veut dire dévoiler nos pensées et cela nécessite beaucoup de courage afin de dire tout ce qu'on pense:(argumenter, contredire, dialoguer...) mais la plupart des apprenants éprouvent des difficultés à prendre la parole en classe et cela est dû à plusieurs problèmes.

¹⁴ CUQ, J-P, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde. CLE international, Paris, 2003.

VII-1- Des problèmes d'ordre linguistique :

VII-1- 1- les problèmes de prononciation :

La majorité des apprenants ont du mal à prononcer correctement quelques sons de la langue française notamment ceux qui n'existent pas dans leur langue maternelle (l'arabe) à titre d'exemple le: [P] [V] [e] [ə] [Y].

VII-1- 2- Les problèmes de vocabulaire:

Un stock lexical pauvre empêche les apprenants à exprimer leurs idées et leurs pensées librement et cela est à cause de l'absence du bain sonore qui leur permet d'enrichir leur vocabulaire.

VII-1- 3- Les problèmes de grammaire, de syntaxe et de conjugaison :

La langue française est une langue connue par les exceptions de ses règles grammaticales. Ce phénomène pose un grand problème pour les apprenants qui n'arrivent pas à les utiliser à bon escient car ils ont du mal à conjuguer des verbes correctement, à construire des phrases justes et ils rencontrent des difficultés lors de l'accord du participe passé par exemple dans une phrase en langue française on trouve généralement le sujet ensuite le verbe et le complément contrairement à la langue arabe où on commence par le verbe ensuite le sujet et le complément donc la majorité des apprenants vont mal construire la phrase. En plus il y a les problèmes de l'interférence linguistique et de l'alternance codique comme: trois jours et moi j'attends au lieu de dire j'attends depuis 3 jours et dire (une arbre) au lieu de dire un arbre.

Comme il y a d'autres facteurs qui influencent négativement sur l'expression orale des apprenants:

VII-2- des facteurs d'ordre psychologique:

VII-2-1- la timidité, le trac et le manque de confiance en soi:

Il y a certains apprenants qui ont de très bons niveaux mais qui trouvent des difficultés à s'exprimer oralement à cause de la timidité, le trac et le manque de confiance en soi. Certains d'entre eux quand ils sont face à un public lors d'une

situation de communication et s'ils ne maîtrisent pas les règles de la langue étrangère, ils commencent à oublier les mots, à se stresser, leurs voix commencent à trembler et ils commencent à bégayer à cause du regard de l'autre. Donc on peut dire qu'ils se sentent vraiment mal à l'aise devant les autres.

VII-3- Des facteurs d'ordre familial et social :

Le milieu familial et social joue un rôle très important dans la réussite des apprenants à l'école, donc si les parents ne maîtrisent pas la langue française, ils ne pourront pas aider leurs enfants à apprendre cette langue. C'est pourquoi les apprenants sont démotivés et ils rencontrent des difficultés à s'exprimer oralement.

VII-4- Des facteurs d'ordre institutionnels :

Les circonstances défavorables de l'enseignement comme la surcharge des classes, le manque de matériel ont un impact négatif sur la qualité d'enseignement de l'oral.

Donc, c'est à l'enseignant de proposer des activités ludiques adéquates aux apprenants afin de résoudre tous ces problèmes là et de remédier à leurs lacunes.

VIII- Propositions d'outils libérant l'expression orale chez les apprenants :

Le rôle de l'enseignant est très important dans l'apprentissage d'une langue étrangère car c'est à lui de proposer et d'utiliser des méthodes afin de faire passer son savoir et de faciliter l'apprentissage des apprenants.

Afin de libérer l'expression orale chez les apprenants, l'enseignant doit tout d'abord essayer de les motiver en utilisant les jeux ludiques en classe. Il existe plusieurs types de jeux ludiques que l'enseignant peut exploiter au sein de sa classe. Parmi ces jeux, nous proposons :

VIII-1- Les jeux linguistiques :

Ce sont des activités de grammaire, de lexique, d'orthographe, de phonétique et de syntaxe qui ont pour but de favoriser la réflexion des apprenants. Par exemple le jeu des mots croisés.

VIII-2- Les jeux de rôles :

Ce sont des activités par lesquelles les apprenants vont interpréter le rôle d'un personnage réel ou fictif dans un espace aussi fictif, cela va pousser les apprenants à prendre la parole davantage.

VIII-3- Le théâtre :

Le théâtre est une activité qui joue un grand rôle dans la libération de l'expression orale des apprenants et d'améliorer les différents aspects de l'expression orale : le verbal, le para-verbal et le non-verbal.

VIII-4- La chanson :

La chanson à part ses aspects affectif et émotionnel, elle possède également des valeurs culturelle, sociologique et anthropologique.

IX- L'évaluation de l'expression orale :

Il n'est pas évident pour un enseignant de langue d'évaluer l'expression orale. De par son caractère éphémère, l'oral ne se prête pas à un réexamen attentif, sauf dans le cas d'un enregistrement sonore, ce qui n'est pas toujours à mettre en place. Il est aussi délicat pour un apprenant d'estimer le degré d'avancement dans l'expression orale.

Garcia-Debanc décrit quelques spécificités de l'évaluation de l'oral :

« Tout d'abord, pour l'oral comme pour les autres domaines d'enseignement, les outils d'évaluation sont la partie visible de l'iceberg constitué par le socle de compétences qui font l'objet d'un enseignement et d'un apprentissage. Dis-moi ce que tu évalues, je te dirai ce que tu enseignes. L'étude

des outils d'évaluation constitue donc un bon analyseur des contenus d'enseignement et des compétences visées »¹⁵

L'auteur prétend qu'une bonne évaluation de l'oral implique un travail de rigueur, afin de faire découvrir tous les outils nécessaires à l'évaluation, représentant la base de compétences pour réaliser un enseignement-apprentissage de l'oral.

L'enseignant de l'oral, donc pour évaluer la prestation de ses apprenants, doit recourir à la fois au contenu et à la forme, en suivant un barème déjà établi. On entend par contenu les idées, la formulation des propos, l'argumentation, le choix de l'axe de la réflexion, les connaissances culturelles, etc. tandis que la forme présente l'aspect non-verbal comme les gestes, le registre de voix, la prosodie, le regard, la posture du corps, sans oublier la gestion du temps.

Au terme de ce chapitre, nous avons vu les différentes définitions de l'oral et de l'expression orale. Nous avons montré la place de l'expression orale dans le programme de la 2^{ème} AS Lettres et langues étrangères. Il a été d'abord mis en valeur les constituants de l'oral, les formes de l'oral et ses caractéristiques. Il a été également mis l'accent sur les difficultés de l'expression orale chez les apprenants ainsi que quelques propositions d'outils libérant leur expression orale. Enfin, nous avons abordé l'évaluation de l'expression orale.

¹⁵ GARCIA-DEBANC, C, évaluer l'oral, in Pratiques 103/104 novembre 1999, IUFM de Toulouse, INRP, P:193-194.



Chapitre II:

**Le théâtre en classe de
2^{ème} AS**

Dans ce chapitre, nous allons donner les différentes définitions du théâtre, un aperçu historique du théâtre, montrer les composantes et la structure d'une pièce théâtrale ainsi que le langage théâtral, nous allons également montrer les genres théâtraux, la place du théâtre dans le programme de la 2^{ème} AS, le rôle du théâtre dans l'amélioration de l'expression orale des apprenants, comment animer un atelier de théâtre et en dernier lieu nous allons parler de l'évaluation des apprenants durant un atelier de théâtre.

I. Un aperçu historique du théâtre :

1. A l'Antiquité :

Le théâtre a vu le jour en Grèce à l'époque archaïque dans les pratiques religieuses accompagnés de chants et de danses. Parmi les auteurs connus du théâtre grec antique : Sénèque au niveau de la tragédie, Plaute et Térence au niveau de la comédie.

2. Au Moyen âge :

Le théâtre du moyen âge avait lieu lors des fêtes religieuses dans des églises ou en plein air parce qu'il n'existait pas des édifices consacrés au théâtre.

3. A la Renaissance :

Le théâtre à la renaissance a connu un grand changement et cela est dû à deux raisons ; la première, le sentiment de défiance que l'église a envers le théâtre, la seconde est le retour aux genres classiques la tragédie et la comédie.

4. A l'époque de la théâtromanie :

Au XVIII^{ème} siècle des édifices consacrés au théâtre ont été construits où la tragédie de Voltaire et la comédie de Marivaux française et italienne priment.

5. Au XX^{ème} siècle :

Pendant ce siècle, le théâtre a connu un développement remarquable grâce à l'innovation de l'électricité, notamment l'éclairage ainsi qu'à l'arrivée de plusieurs metteurs en scène.

6. Le théâtre contemporain :

Le théâtre contemporain se focalise sur le traitement des sujets originaux et sensibles par exemple : (un coup d'état en Algérie dans Iphigénie Hôtel).

II. Définition du théâtre :

Le théâtre est un art qui existait depuis longtemps et il traite de différents sujets économiques, politiques...

Plusieurs dictionnaires ont accordé de multiples définitions au « théâtre » :

Selon le dictionnaire Petit Larousse, le théâtre est :

« Art de présenter devant un public une action dramatique. Faire de théâtre » .¹

Le théâtre est ainsi un lieu où l'on présente une action au regard , où l'on vient pour regarder un spectacle.

D'après le dictionnaire le Robert, le théâtre est : *« un genre littéraire, ensemble des textes destinés à être représentés en action devant un public ».*²

Emmanuel Wallon définit le théâtre, dans la postface de l'ouvrage de BIET et TRIAU, comme suit : *« Le théâtre est d'abord un spectacle, une performance éphémère, la prestation d'un comédien devant des spectateurs qui regardent un travail corporel, un exercice vocal et gestuel, le plus souvent dans un lieu particulier et dans un décor particulier. Il n'est pas nécessairement lié à un texte préalablement écrit ».*³

Autrement dit, les apprenants ne sont pas obligés d'apprendre une pièce théâtrale par cœur mais ils peuvent négocier le texte théâtral avec leur enseignant et leurs camarades, il est possible également d'improviser ce qu'ils vont présenter.

¹ Le dictionnaire Petit Larousse, 2004.

² Dictionnaire le Grand Robert, version électronique, 2005.

³ BIET, C et TRIAU, C, Qu'est-ce que le théâtre ? Editions Gallimard, Collection Folio essais inédit, N° 467, Paris, 2006, P :7.

III. Les composantes d'une pièce théâtrale :

III-1-Les didascalies :

Ce sont des indications scéniques données par l'auteur, on en distingue deux formes :

III -1-1-Des didascalies initiales :

Elles énumèrent les personnages, elles précisent qui parle et à qui.

III -1-2-Les didascalies fonctionnelles :

Elles renseignent sur le décor, le lieu, le temps ainsi que sur l'éclairage et le bruitage dans le théâtre moderne.

Les didascalies donnent des informations aux lecteurs et elles les aident à faire la représentation mentale de celles-ci pour le spectateur, elles disparaissent au profit de leur traduction scénique ; pour le metteur en scène, elles ont une valeur injonctive.

III -2-Le dialogue théâtral :

C'est une succession de répliques qui correspondent à la prise de parole des différents personnages.

On appelle répliques les paroles des personnages qui se succèdent.

Il existe différents types de répliques :

III -2-1-La tirade :

Réplique particulièrement longue et travaillée.

III -2-2-Le monologue :

Réplique dans laquelle le personnage, seul sur scène, semble se parler à lui-même et livre aux spectateurs ses états d'âme et ses sentiments.

III -2-3-L'aparté :

Réplique prononcée par un personnage qui se parle à lui-même et commente une situation en présence d'autres personnages qui ne sont pas censés l'entendre.

III -2-4-La stichomythie :

Un dialogue serré où les personnages se répondent terme à terme ou vers à vers.

IV. La structure d'une pièce théâtrale :

La plupart des pièces théâtrales sont composées de trois ou cinq actes séparés par des entractes, eux-mêmes divisés en scènes.

IV-1-L'action au théâtre :

C'est l'ensemble des actes et des événements qui permettent l'attente d'un ou plusieurs objectifs.

L'action repose sur une intrigue qui suit une organisation méthodique :

IV -1-1-La scène d'exposition :

On appelle la scène d'exposition, les premières scènes qui fournissent les informations essentielles à la compréhension de la situation initiale (les lieux, l'époque, les personnages...).

IV -1-2-le nœud dramatique :

C'est l'apparition d'un conflit entre les personnages.

IV -1-3-les péripéties :

Ce sont des événements imprévus, retournements de situation.(des coups de théâtre).

IV -1-4-Le dénouement :

C'est la résolution du nœud dramatique et on le trouve souvent dans les dernières scènes.

IV -1-5-La mise en scène :

C'est l'ensemble des dispositions relatives à l'action, aux mouvements, aux meubles, aux accessoires, aux costumes, aux maquillages, au décor, aux lumières et à la musique.

Un seul texte peut faire l'objet de multiples mises en scènes et cela dépend de l'interprétation de chaque metteur en scène.

V. Le langage théâtral :

Lors de la mise en scène d'une pièce théâtrale, tout devient signe : les gestes, le décor, l'éclairage, le bruitage, la déclamation...

La mise en scène n'est pas une simple traduction du texte théâtral mais elle mobilise d'autres langages : para-verbaux et non verbaux.

V-1-Le langage para-verbal :

Au moment de la représentation d'une pièce théâtrale, l'acteur doit faire appel au langage para-verbal afin de mieux interpréter son texte.

Ce langage englobe plusieurs éléments :

V-1-1-La déclamation : les inflexions, l'intonation, le débit et le ton de la voix.

V-1-2-Les gestes vocaux : les rires, les cris, les gémissements, les pleurs et les soupirs.

V-1-3-Le décor sonore : le bruitage ,accompagnement musical...

V-2-Le langage non-verbal :

Le lieu scénique, le décor, les accessoires, les costumes et la gestuelle appartiennent tous à la sphère non-verbale.

VI. Les genres théâtraux :

Il existe de divers genres théâtraux mais les plus fréquents sont : la tragédie, la comédie et le drame romantique.

VI-1-La tragédie :

Elle est représentative de l'expression du XVII^e siècle. La pièce théâtrale tragique se compose de cinq actes.

Les personnages sont illustres (nobles, héros et rois réels ou mythiques).

Le dénouement est « tragique » et finit toujours par la mort du protagoniste (l'acteur principal).

VI-2-La comédie :

Elle est liée aux XVII^e et XVIII^e siècles. La condition sociale des personnages est plus modeste que dans la tragédie et le dénouement est heureux.

VI-3-Le drame romantique :

Né au XIX^e siècle, il se caractérise par le mélange entre la tragédie et la comédie.

Les personnages royaux et nobles sont historiques, lyriques, ils expriment des sentiments, ils émeuvent le public.

Le dénouement est heureux ou malheureux.

VII. L'improvisation théâtrale:

Le terme « improvisation théâtrale » est issu du latin « improvisus » via l'italien « improvisare » : le préfixe « in » est employé comme négation et «improvisation » signifie alors « ce qu'on n'a pas prévu », et issu du grec «théatron», dérivé de « thea », action de regarder, de contempler.

L'improvisation est le lieu de la découverte de la liberté. Liberté de créer, de s'exprimer , de construire au gré du développement de son imaginaire.

C'est dans l'improvisation que le don se réalise et c'est dans l'improvisation que le contact, l'espace et la voix trouvent leur finalité.

Jean François de Raymond définit l'improvisation comme suit : « *On peut définir de façon générale l'improvisation comme l'acte qui consacre dans l'instant ce qui s'étale habituellement entre la conception (ou la composition) et l'exécution ultérieure, le délai entre les deux étant supprimé par l'immédiateté de l'acte. L'improvisation est une réponse mais aussi une pratique inventive immédiate où on cherche à atteindre un objectif par la mise en œuvre des seuls moyens disponibles* ». ¹

Cette définition nous montre ainsi que l'improvisation est liée à une volonté créatrice et à un objectif à atteindre.

VIII. La place du théâtre dans la 2^{ème} année secondaire Lettres et Langues étrangères :

Au cycle secondaire, le théâtre n'est destiné qu'aux apprenants de la 2^{ème} AS série Lettres et Langues Etrangères.

Par ailleurs, le programme de la 2^{ème} AS comporte 04 projets dont le deuxième porte sur le discours théâtral: « mettre en scène un spectacle pour émouvoir ou donner à réfléchir ».

¹ RAYMOND J-F, L'Improvisation, Librairie philosophique J. Vrin ; Paris, 1980.

Ce projet contient trois séquences :

Dans la première séquence l'apprenant est appelé à scénariser un texte.

Au cours de la deuxième séquence l'apprenant est censé élaborer une saynète à partir d'une bande dessinée.

Lors de la 3ème séquence l'apprenant doit transposer un récit en dialogue.

La pièce théâtrale proposée par le programme est celle de Corneille « le Cid », lors de la séance d'expression orale les apprenants résument la scène après l'avoir visionné et s'expriment sur le jeu des comédiens et par la suite, ils jouent les scènes en tenant compte des indications scéniques.

Au terme du projet les apprenants font la représentation finale de la pièce du « Cid ».

IX. Les vertus du théâtre scolaire :

Le théâtre est un outil privilégié dans l'apprentissage de l'expression orale sur tous les plans qu'ils soit linguistiques ou psychologiques.

IX-1- sur le plan linguistique:

IX-1- 1- l'enrichissement du vocabulaire :

Les textes théâtraux écrits par les dramaturges participent à l'enrichissement lexical des apprenants en permettant l'appropriation de nouveaux mots et de nouvelles expressions dans le but d'exprimer leurs idées et leurs pensées et d'entrer d'une manière efficace dans le monde de l'oral.

D'ailleurs, il est essentiel de faire découvrir à l'apprenant les mots dans leur contexte pour assurer une utilisation pertinente de ces derniers.

Donc, les textes théâtraux sont un support idéal pour l'enrichissement du stock lexical des apprenants.

IX-1- 2- l'amélioration de la prononciation des apprenants :

Les répétitions intensives de la pièce théâtrale avant de la mettre en scène donnent l'occasion à l'enseignant de repérer les erreurs de prononciation et d'articulation de ses apprenants afin de les rectifier et accorder aux apprenants l'opportunité de se familiariser avec les sons de la langue française, comme l'avance Gisèle Pierra.

Donc, le jeu théâtral est un outil qui contribue à l'amélioration de l'articulation des apprenants.

IX-2- Sur le plan psychologique :

Selon Dallier : « ... le théâtre permet d'appivoiser la peur de parler une langue étrangère, de comprendre des subtilités linguistique... il permet d'autre part aux étudiants de travailler la confiance en soi et de redoubler de motivation pour leurs études de français, donc de ne pas se limiter à l'aspect du texte écrit. Mais à aller bien au-delà, c'est-à-dire à apprendre à faire vivre un texte sur scène. Les étudiants deviennent littéralement acteurs de leur apprentissage et les résultats sont édifiants ; les étudiants se surpassent sur scène le jour de la représentation mais avant tout, c'est leur motivation et leurs résultats académiques qui sont les principaux bénéficiaires ».¹

C'est-à-dire le théâtre est considéré comme un outil magique qui sert à vaincre la timidité et la peur des apprenants comme il est un outil de motivation par excellence. Et c'est grâce au théâtre que les apprenants aient confiance en eux-mêmes en apprenant à manipuler leurs sentiments et leurs émotions, cela leur permettra également de mieux gérer le trac, le stress et les mouvements de leurs corps.

Le fait de se mettre dans la peau d'un personnage virtuel permet à l'apprenant d'exprimer ce qu'il ressent en se disant que ce n'est pas moi qui le dis mais plutôt mon personnage.

¹ DALLIER, M, le théâtre : outil d'apprentissage du français langue étrangères à l'université des Indes occidentales (Trinité-et-Tobago) ? le français à l'université, 19-04/2014, mise en ligne le 15 décembre 2014, consulté le 16 mai 2018.

Monter sur scène et répéter les textes devant d'autres personnes nécessite beaucoup de courage, donc les apprenants vont s'habituer à cela et ils vont apprendre à surmonter leurs complexes et leur manque de confiance en soi.

X. Comment animer un atelier de théâtre ?

Animer un atelier de théâtre en classe est une très bonne démarche pour motiver les apprenants et les aider à surmonter leurs difficultés mais cela nécessite une somme importante de travail, d'organisation et de temps, c'est un défi à relever pour l'enseignant.

Avant toute animation d'un atelier de théâtre, il faut :

1-Fixer l'objectif didactique global de cette démarche c'est-à-dire montrer l'intérêt de cet atelier.

2-Planifier et organiser le travail c'est-à-dire il faut bien déterminer le temps des tâches à accomplir sans oublier de se mettre en accord avec l'enseignant responsable de la classe visée.

3-Déterminer les étapes à suivre afin de réaliser cet atelier de théâtre.

Après avoir bien organisé tout cela, il est temps de commencer l'animation de l'atelier, l'enseignant doit donc suivre plusieurs étapes :

X-1-Le choix du texte :(Atelier d'écriture) :

Concernant le choix du texte théâtral, cela dépend du niveau des apprenants. L'enseignant peut initier ses apprenants à un atelier d'écriture en leur demandant d'imaginer et de produire leurs propres pièces théâtrales, c'est-à-dire ce sont les apprenants qui vont choisir le thème de la pièce, les personnages, le nombre de personnages... ou bien c'est à l'enseignant de choisir un texte qui existe déjà ou il demande à ses apprenants de faire des recherches de leur côté.

Une fois le texte choisi, c'est à l'enseignant de l'adapter par rapport au niveau de sa classe en le modifiant et en le réécrivant d'une manière simple afin de le rendre accessible aux apprenants.

Il est préférable de choisir une pièce théâtrale courte et facile à réaliser dans le but d'avoir plus de temps pour l'approfondir et en soigner la mise en scène.

X-2-L'échauffement :

Cette étape consiste à mettre les apprenants dans le jeu, de chauffer leurs muscles et de les aider à mieux gérer leurs mouvements corporels en leur demandant d'élaborer une série d'exercices tout en les observant et en les dirigeant.

X-3-Travail spécifique : La voix, La respiration et le placement :

L'intérêt de cette étape est de gérer la respiration et la voix des apprenants ainsi leur déplacement dans l'espace.

L'enseignant est donc censé demander à ses apprenants de faire plusieurs exercices par exemple : la respiration ventrale, exercice de relaxation, imitation des voix...

X-4-La distribution des rôles :

Dans cette étape, l'enseignant va négocier la distribution des rôles avec ses apprenants. Les rôles doivent être distribués en fonction des habilités et des goûts de chacun. Certains n'auront peut-être pas le personnage qu'ils veulent mais faire du théâtre c'est aussi faire l'apprentissage du travail d'équipe et apprendre à faire des compromis.

X-5-Appropriation des personnages + improvisation :

Dès que les rôles sont attribués, l'enseignant doit mettre en place des activités pour que les apprenants s'approprient leur(s) personnage(s).

Un personnage n'est pas seulement un ensemble de répliques. Il est très bénéfique pour l'interprétation du texte théâtral parce que l'acteur va imaginer la vie de ce personnage, son passé, son caractère, sa manière de réagir... Grâce à ces informations, l'acteur va donner vie à ce personnage.

Après que chacun a choisi son personnage, l'enseignant doit consacrer une séance ou deux à des improvisations c'est-à-dire les apprenants ne sont pas obligés d'apprendre le texte théâtral par cœur, ils peuvent rajouter ou modifier quelques mots ou phrases, cette étape est très importante parce que l'improvisation libère l'apprenant de ses réticences à s'exprimer, à jouer avec sa voix et son corps ainsi qu'à explorer ses lacunes et les combler.

Pour obtenir un résultat proche du naturel, il faut travailler sur le regard et sur l'écoute entre partenaires. En se regardant, il est plus facile de faire passer des sentiments. En s'écoutant, le dialogue est moins récité, plus "parlé", fluide.

X-6-Répétitions + Correction de la prononciation :

Cette étape est consacrée aux répétitions et à la correction de la prononciation des apprenants.

Les répétitions permettent de mettre en place des sons mal maîtrisés, des liaisons et des allongements oubliés. Selon le type du texte, l'enseignant peut aussi mettre l'accent sur le rythme et l'intonation de la phrase.

Pour gagner du volume sonore, l'enseignant peut proposer à ses apprenants la règle suivante : lorsque vient son tour de parler, il doit parler plus fort que le précédent et ainsi de suite jusqu'à atteindre le niveau suffisant

X-7-Le décor + Discussion des costumes :

Dans cette étape, l'enseignant doit discuter avec ses apprenants les costumes et le décor qui vont choisir pour la mise en scène de leur pièce théâtrale.

Le décor est la représentation figurée du lieu où se passe l'action : sa qualité et son efficacité ne dépendent pas nécessairement de son réalisme. Pour que le public croie au décor, il est essentiel que les comédiens donnent l'impression d'y croire eux-mêmes.

Pour créer un décor avec peu de moyens, l'enseignant peut aussi travailler sur la lumière. Une simple variation de lumière permet de modifier la temporalité de la scène (jour / nuit) ou sa localisation (intérieur / extérieur). Avec des papiers ou des plastiques de couleur, maintenus à une distance prudente de l'ampoule du spot, il peut faire varier l'ambiance. Ces couleurs peuvent symboliser des sentiments (colère, fatigue, joie...), des lieux (forêt en vert, eau en bleu, ville en rouge...). Pour signifier un espace lointain, plutôt que de faire parler les apprenants des coulisses, l'enseignant peut tendre un tissu dans un coin de la scène et jouer sur les ombres chinoises. Ce procédé permet de dédoubler la scène, de signifier deux lieux à la fois. Cela fonctionne aussi si l'enseignant veut faire apparaître deux époques en même temps.

Il peut ainsi exploiter le son et créer des "décors sonores" : un enregistrement de foule pour symboliser une rue ou une gare, des enregistrements naturels pour une forêt, la campagne, de la musique pour figurer le continent ou le pays où à lieu la scène...

Concernant les costumes, les apprenants ont le choix de choisir quoi porter, ils peuvent porter de vieux vêtements, chutes de tissus ou bien des vêtements modernes cela dépend du thème de la pièce théâtrale choisie.

X-8-La représentation (Le jour J) :

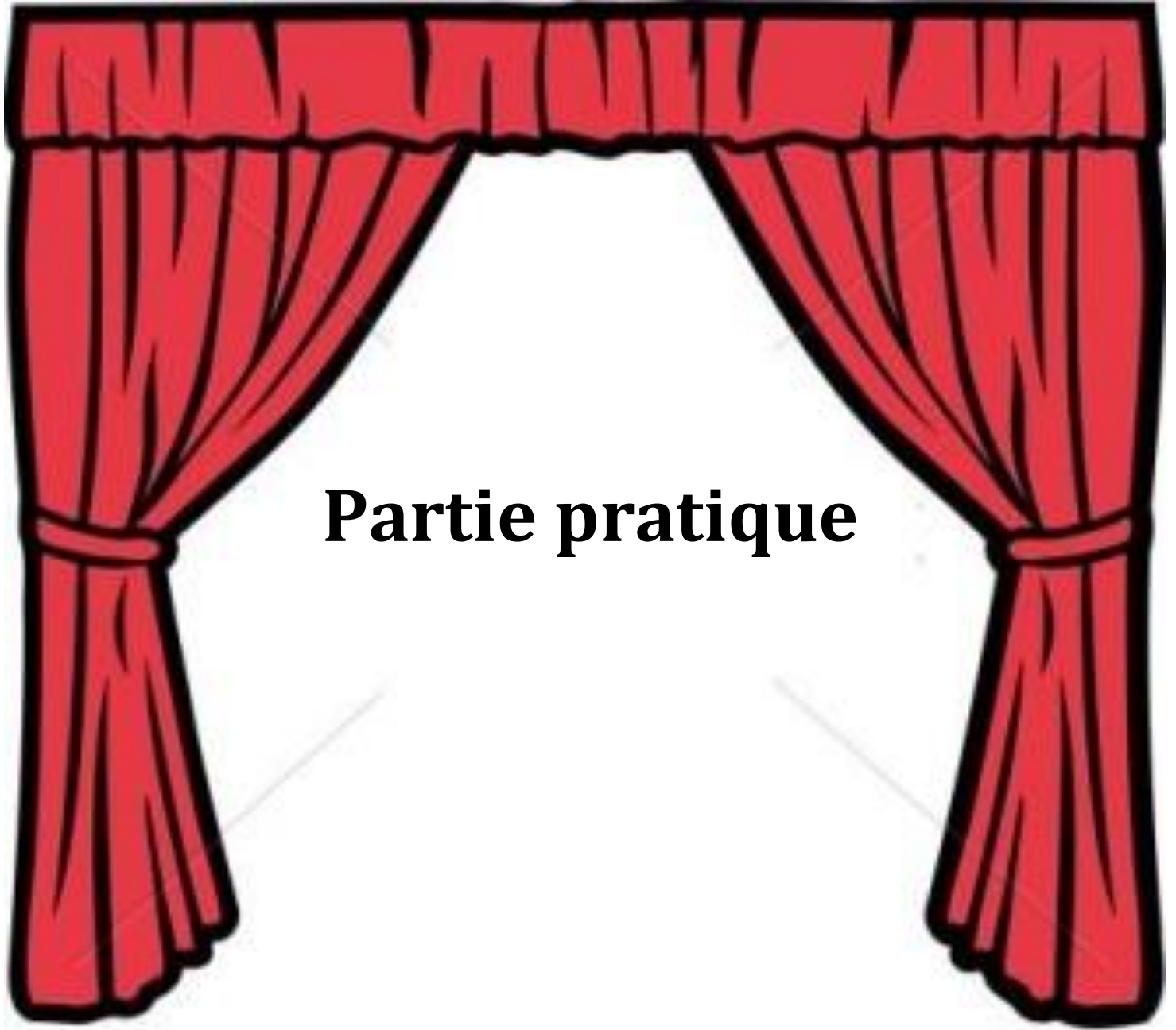
L'enseignant doit prévoir plusieurs répétitions avant le jour J, sur le milieu même de la représentation pour s'assurer que tout est parfait.

Au terme de ce chapitre, nous avons vu les principales définitions du théâtre. Il a été d'abord mis en valeur les composantes d'une pièce théâtrale, ainsi que la



Chapitre II : Le théâtre en classe de 2^{ème} AS

structure de cette dernière. Ensuite, nous avons abordé le langage théâtral et les genres théâtraux. Il a été également mis l'accent sur la place du théâtre dans le programme de la 2^{ème} AS Lettres et langues étrangères et son rôle dans l'amélioration de l'expression orale des apprenants. Enfin, nous avons montré les étapes à suivre afin d'animer un atelier de théâtre



Partie pratique



Chapitre III:

Description du déroulement

de

l'atelier de théâtre

La partie précédente a eu trait aux données théoriques relatives à notre thème de recherche. Or, pour mieux cerner l'apport de la pratique théâtrale à l'entraînement à l'oral, nous avons pensé à effectuer une observation au sein d'une classe de langue. En effet, nous allons détailler dans ce chapitre le déroulement de l'observation et de l'animation d'un atelier de théâtre de notre part dans une classe de 2AS, en tenant compte des différentes étapes parcourues, la conduite de l'enseignante qui supervisait notre démarche ainsi que l'interaction des apprenants en classe.

I- Le terrain d'observation :

Nous avons effectué notre expérimentation au sein du lycée Sadek TALBI à Laghouat où nous avons trouvé une hospitalité de la part de son directeur, ses assistants et les enseignants de français.

II- Description de la classe :

Nous avons fait notre expérimentation au sein d'une classe de 2^{ème} AS Lettres et langues étrangères qui comporte 12 élèves (06 garçons et 06 filles).

Mlle.Nakmouche Imene est une jeune enseignante ayant l'expérience de 05 ans d'enseignement, responsable de la classe visée.

III- Description du déroulement de l'atelier de théâtre animé par l'enseignante :

III-1- La première phase : la découverte du lexique théâtral.

Les objectifs de cette phase sont :

1. Développer l'expression orale chez les apprenants.
2. Dégager des informations à partir d'un support iconique.
3. Apprendre et se familiariser avec un lexique relatif au théâtre.
4. Connaître les différents constituants d'une pièce théâtrale.

L'enseignante a invité ses apprenants à regarder le texte iconique de la page 152 du manuel scolaire.

Elle leur a posé par la suite, quelques questions du type :

- Où a été prise cette photo ?
- Cette photo vous fait penser à quoi ?

Les apprenants ont répondu que cette photo a été prise dans un théâtre et elle nous fait penser au théâtre.

Ensuite, les apprenants sont appelés à observer minutieusement cette photo et décrire ce qu'ils voient. Les réponses des apprenants ont été comme suit :

► Dans cette photo, nous voyons :

a- deux hommes : l'un assis sur une chaise et l'autre debout. Ils portent des habits traditionnels.

b- ces deux hommes semblent entretenir une conversation : ils se parlent, ils dialoguent

c- l'homme debout fait des gestes avec ses mains.

d- Dans l'arrière plan, un rideau (de différentes couleurs : bleu ciel, rouge et jaune).

e- le plancher de la scène.

Puis, elle leur a posé les questions suivantes :

- la scène est-elle bien éclairée ?
- Quel est le métier de ces deux hommes ?

Les apprenants ont répondu par :

- la scène n'est pas très bien éclairée.
- Ces deux hommes sont des acteurs.

L'enseignante a demandé aux apprenants de compléter cette phrase oralement avec les termes et expressions suivants :

Une pièce de théâtre / le théâtre / des personnages / les acteurs

« est un édifice où incarnent dans »

▶ « Le théâtre est un édifice où les acteurs incarnent des personnages dans une pièce de théâtre. »

Après elle les a interrogé sur :

- la dénomination des acteurs qui jouent dans un théâtre : ⇨ des comédiens
- la dénomination des gens devant lesquels se joue une pièce de théâtre. ⇨ un public (des spectateurs).
- De quoi a-t-on besoin dans une pièce de théâtre ?

⇨ Dans une pièce de théâtre, on a besoin de :

- a-** personnages.
- b-** une scène
- c-** un décor
- d-** costumes
- e-** éclairage

➤ Comment appelle-t-on le document ou la présentation écrite qui englobe tous ces éléments (personnages, décor, . . . etc.) :

- un scénario ?
- un dialogue ?
- une interview ?

⇒ On appelle le document ou la présentation écrite qui englobe tous ces éléments (personnages, décor, . . . etc.) : un scénario.

A la fin de ce moment, l'enseignante a proposé à ses apprenants une activité de synthèse :

La consigne : Quels sont les mots clés (les mots ou expressions les plus importants) qui se rapportent au théâtre : le champ lexical du théâtre ?

⇒ Les mots clés qui se rapportent au théâtre (le champ lexical du théâtre) sont :

- a- scénariser
- b- didascalies
- c- synopsis
- d- comédie
- e- tragédie
- f- réplique

Comédie : Action scénique (relatif à la scène, au théâtre) qui provoque le rire par la situation des personnages ou par la description des mœurs et des caractères, et dont le dénouement (conclusion, fin d'une action théâtrale) est heureux.

Didascalies : indications scéniques données hors texte, séparément des répliques : décor, éclairage, costumes, déplacement, traits physiques des personnages, gestes et mimiques, tons et sentiments affichés. . .

Réplique : réponse à un discours; riposte; texte dit par un personnage au cours d'un dialogue.

Tragédie : elle présente des personnages illustres et qui aboutit à la mort des héros.

Scénariser : transformer des éléments narratifs en scénario (pour une production théâtrale).

Synopsis : c'est un résumé du scénario qui décrit les grandes lignes de l'histoire et qui permet de se faire une idée globale du thème et de l'évolution des personnages

L'objectif en est :

Lire, comprendre et analyser une pièce théâtrale.

Support : la pièce de Corneille « le cid »

Le cours a commencé par un rappel du lexique de théâtre.

Puis, l'enseignante a demandé à ses apprenants d'observer le support qu'elle leur a distribué et de relever les éléments périphériques du texte

- Le titre : le cid.
- Le dramaturge : Pierre Corneille.

Elle leur a posé également quelques questions et les élèves ont répondu à leur tour à ces dernières.

Les questions et les réponses ont été comme suit :

- De quel type de texte s'agit-il ? \implies il s'agit d'une pièce théâtrale.
- Combien y a-t-il de personnages ? \implies il y a 11 personnages.
- Comment sont-ils signalés ? \implies ils sont signalés par des noms écrits en caractères gras.

Par la suite, elle leur a demandé de faire une lecture silencieuse de la pièce théâtrale dans le but de répondre aux questions ci-dessous :

- Quel est le genre de cette pièce théâtrale ? \implies Le genre de cette pièce théâtrale est de la tragi-comédie.
- Où se passe-t-elle ? \implies L'action se déroule à Séville, capitale de l'Andalousie.
- Citez les personnages de cette pièce et montrez la relation qui les réunit.

III-2-1-Les personnages et leur relation :

Personnages principaux

- **Don Rodrigue** : est le personnage central de la pièce. Il est le fils de Don Diègue et le fiancé de Chimène.
- **Don Diègue** : est un aristocrate, proche du roi, et le père de Rodrigue.
- **Don Gomès** : comte de Gormas, est un chef militaire et le père de Chimène.
- **Chimène** : est la fille du comte Don Gomès. Elle est fiancée à Rodrigue.
- **L'Infante Dona Urrique** : fille du roi Don Fernand.
- **Don Sanche** : Il se porte volontaire pour tuer Rodrigue et venger la mort de Don Gomès.
- **Don Fernand** est le roi de Castille.

Personnages secondaires dans Le Cid :

- **Elvire** : est la gouvernante et la principale confidente de Chimène.
 - **Léonore** : est la gouvernante de Dona Urrique et la confidente de l'Infante.
 - **Don Arias et Don Alonse** : sont deux gentils hommes qui n'ont pas de rôle particulier dans l'intrigue. Leurs interventions font souvent office de transition, lorsqu'ils interrompent un dialogue pour annoncer l'arrivée d'un des personnages.
- Ensuite, l'enseignante a fait une lecture magistrale. Puis, elle a invité quelques apprenants à lire le texte « cercle de lecture ». L'enseignante a expliqué les mots difficiles au fur et à mesure que les apprenants lisent la pièce de théâtre.
- A la fin de la séance, les apprenants ont été appelés à résumer oralement l'histoire de la pièce « Le Cid ».

IV- La troisième phase : distribution des rôles + mémorisation collective.

Lors de ce moment, l'enseignante a distribué les rôles et vu le nombre important de filles dans la classe, elle a accordé quelques rôles « de personnages masculins » à ces dernières et a désigné un apprenant comme responsable de l'organisation, de la gestion du matériel et du mot d'ouverture lors du jour de la représentation.

Les costumes seront choisis en fonction des rôles ultérieurement.

Ensuite, l'enseignante a invité ses apprenants à faire une mémorisation collective : en cercle.

A la fin de la séance, l'enseignante a demandé aux apprenants de mémoriser leurs répliques chez eux.

V- La quatrième phase : correction phonétique + choix des costumes.

L'enseignante a demandé à ses apprenants de monter sur l'estrade pour mettre en scène la pièce théâtrale du Cid. Elle intervient à chaque fois pour corriger la prononciation des apprenants. Les apprenants, à leur tour ont rectifié leur articulation des sons pendant les répétitions qui ont occupé la quasi-totalité de la séance. La fin de la séance a été consacrée au choix des costumes et du décor de la scène.

VI- La cinquième phase : les répétitions.

Lors de cette phase, l'enseignante a invité ses apprenants à refaire des répétitions collectives pour bien se préparer à la représentation finale et pour éviter toute confusion dans l'ordre de prise de parole de chaque acteur.

Les répétitions se sont déroulées pendant toute la séance.

VII- La sixième phase : La représentation.

L'enseignante a invité le proviseur, les enseignants et les apprenants des autres classes auparavant pour assister à la représentation de la pièce théâtrale.

Les apprenants sont venus avant l'heure de la représentation pour préparer le décor et porter les costumes.

Les apprenants ont été stressés mais dès que les invités sont arrivés et se sont installés, ils ont éprouvé de la joie et de la motivation pour commencer.

La représentation s'est bien déroulée, la réaction des invités a été bonne et les apprenants ont pris énormément de plaisir à faire du théâtre.

VIII- Description du déroulement de l'atelier de théâtre animé par les étudiantes chercheuses :

Dans le but d'animer un atelier de théâtre nous avons élaboré un planning de séance de travail, le voici :

Le planning :

Semaine 01		Semaine 02	
Phase 01	Travail corporel (03 h)	Phase 04	Les répétitions + l'improvisation + la correction de la prononciation des apprenants (04 h)
Phase 02	La respiration et l'échauffement vocal (03 h)	Phase 05	La discussion autour des costumes et du décor + des répétitions (03 h)
Phase 03	Négociation et distribution des rôles (04 h)	Phase 06	La représentation (01 h 30)

VIII-1- La première phase : l'expression corporelle et l'occupation de l'espace :

➤ **Le travail du corps et de la gestuelle :**

Les objectifs de cette phase sont :

1-Amener les apprenants à mobiliser leurs corps correctement.

2- à faire passer un message sans dire un mot c'est-à-dire à Mimer.

Tout d'abord, nous avons essayé de diffuser un extrait du film de CHARLIE CHAPLIN. « La cage au lion » dans le film Le Cirque, Charlie Chaplin, 1929, qui a duré 3 minutes 25.

Contexte du film :

La vie d'un cirque et les aventures de charlot.

Chapitre III : Déroutement de l'observation

Nous avons choisi Charlie Chaplin parce que ce grand acteur est connu par ses films qui ne contiennent aucun mot à part la mimique et cela va aider les apprenants à mieux apprendre et gérer leurs mouvements corporels.

Les apprenants ont visionné l'extrait attentivement et puis nous leur avons demandé d'imiter les gestes de Charlie.

Un apprenant fait Charlie Chaplin, l'autre joue le lion.

Il avance d'un air assuré puis il s'arrête brusquement face au lion.

Face au lion, il fait demi-tour, marche sur la pointe des pieds en étant très inquiets.

Il cherche de l'aide, sort son mouchoir de sa poche, son regard ne quitte presque pas le lion.

Il supplie le chien de partir.

Il demande à quelqu'un de ne pas faire de bruit.

Le lion repart, il réalise qu'il n'est pas mort et aucun de ses membres n'a été touché, il a du mal à le croire.

Il veut montrer qu'il n'a plus peur, il discute comme si de rien n'était...

Il s'approche du lion en faisant croire qu'il n'a pas peur, puis brusquement il prend peur et il part en courant.

Au départ, la majorité des apprenants trouvaient cela bizarre, ils ont commencé à se regarder et à rigoler, certains sont restés figés sans aucune réaction, on peut dire qu'ils n'ont pas pris cela au sérieux, nous leur avons donc bien réexpliqué le but de cette phase et après plusieurs essais ils se sont habitués à cela et ils ont bien aimé le concept.

Ensuite, nous leur avons demandé de faire une série d'exercices pour chauffer leurs muscles et ces exercices ont été comme suit :

1-Ils doivent se mettre en cercle et commencer à faire bouger chaque muscle, de la mâchoire aux orteils.

2-Mouvements des bras : basket, boxer, nettoyer les vitres...

3-Regard : suivre une balle, partie de tennis, avion, bouger la tête sans bouger les yeux gauche-droite, bas-haut.

4-Marche normale : au top marquer une attitude (tout le corps, visage compris) : attentif, amusé, surpris (agréablement, inquiétude) crainte, terreur, se protéger, repousser, implorer, orgueilleux.

5-Marcher sur la pointe des pieds.

6-Marcher avec expression : marche lourde puis au top : léger, fluide, idem anxieux.

7-Marche : rotation des bras (moulinets) de la tête (mains aux hanches), soulever alternativement les épaules.

8-En groupe, créer une forme. Et la faire deviner par le public.

9- Les parois se referment, jusqu'à broyer : Surprise, incrédulité, terreur, cris, plaintes, étouffement, agonie.

➤ **Placement dans l'espace :**

1-Le miroir : Face à face, l'un fait des gestes que l'autre reproduit.

2-Marcher dans l'espace afin de l'occuper complètement. Au stop, il ne doit pas y avoir de vide.

3-Marcher les yeux fermés et s'arrêter le plus prêt possible du mur ou d'une marque au sol.

A la fin de la séance, nous avons demandé aux apprenants de mimer quelques situations par exemple :

1-Découverte d'un objet. En mime faire deviner l'objet trouvé.

2-Imaginer un objet, se déplacer avec lui, s'en servir (mime) puis l'échanger avec un autre et venir décrire l'objet que l'on a trouvé.

Les apprenants ont vraiment apprécié l'idée de ces exercices car ils n'ont pas arrêté de rire et de s'amuser en les effectuant.

VIII-2- La deuxième phase : La Respiration et l'échauffement vocal.

L'objectif de cette phase est de :

-gérer la respiration des apprenants.

- travailler la voix des apprenants.

-travailler leur diction.

➤ **Respiration abdominale:**

1-Décontraction, détente et harmonisation.

2-Activation du schéma corporel.

3-Prise de conscience du souffle.

4- Disparition du stress/retour au calme.

Nous avons demandé aux apprenants de se disposer au hasard dans l'aire de travail, debout :

- 1- les pieds bien plantés au sol, les orteils "actifs".
- 2- les épaules relâchées (omoplates descendant vers le bassin).
- 3- la nuque souple, mais droite (étirée), les mâchoires sont desserrées.
- 4- les yeux sont ouverts et détendus.

On pose doucement les mains sur l'abdomen. En inspirant par le nez on fait gonfler l'abdomen et par conséquent la main se soulève. On garde l'air quelques secondes et on expulse celui-ci par la bouche légèrement entrouverte.

On pose aussi les mains sur la zone du nombril qui doit être détendue et on porte son attention sur son souffle, sur la sensation que procure l'air qui nous traverse, sur les narines, la gorge, la poitrine, l'abdomen, et pour finir dans le bas du ventre.

On ressent alors le souffle et sa circulation dans sa globalité et dans sa verticalité. On se visualise comme une colonne d'air parfaitement droite, oscillant doucement de bas en haut.

On prend conscience de sa situation, recentrée, de sa stabilité, de sa justesse. On visualise l'espace autour de soi et on réalise que l'on est parfaitement à sa place.

Après cette première partie (environ 10 minutes), on amplifie son souffle en murmurant le son "AM" à chaque expiration.

Ensuite, nous leur avons demandé de :

- 1-- Marcher le plus longtemps possible sans respirer, en expirant.
- 2- La même chose mais deux personnes sont chargées de vous perturber.
- 3-Exercice de souffle : gonfler un ballon, cigarette, sentir un parfum, jouer de la trompette, ronfler, souffler sur de la poussière, respirer sans faire de bruit.

➤ **La voix** :

Les performances vocales des acteurs dépendent de 4 paramètres :

- **La maîtrise du souffle** : il est préférable, avant toute séance de travail sur la voix, que l'enseignant pratique l'exercice de la respiration ventrale avec ses apprenants et c'est ce que nous avons fait.
- **Le positionnement par rapport au public** : A volume égal, une phrase énoncée face au public sera infiniment plus intelligible qu'une phrase prononcée de dos. Donc nous avons gardé cette contrainte à l'esprit en permanence et corriger sans relâche tout élève qui répète un texte sans avoir d'abord veillé à la position de son visage vis-à-vis du public. A force de travail, ce positionnement devient un réflexe pour l'acteur.
- **L'articulation** : Correctement articulés, un mot ou une phrase peuvent rester parfaitement intelligibles, même si l'acteur n'est pas positionné face au public. Les mots d'usage courant et les expressions toutes faites ne demandent pas forcément d'effort particulier car le public parviendra à les identifier facilement. Les mots ou les expressions non-usuels (vieux français, mots savants, etc.) doivent par contre faire l'objet d'une attention toute particulière.
- **La ponctuation** : c'est à dire l'intonation et les silences. A performances vocales identiques, un texte correctement ponctué est nettement plus intelligible qu'un texte débité platement et sans silences. Le travail sur la ponctuation permet d'améliorer de façon claire et rapide l'articulation des acteurs.

Nous avons donc demandé aux apprenants d'effectuer une série d'exercices afin d'améliorer tout ces paramètres :

- ❖ Imiter des sons : les apprenants avaient le choix de choisir les sons par exemple : le son de voiture, de train...
 - ❖ Avec la voix : Chuchoter, murmurer, gémir, sangloter, pleurer, cris d'épouvantes ou de douleur, rires, fou rire, ricanement.
 - ❖ Même exercice les yeux fermés : cela augmente l'acuité auditive.
 - ❖ Imitation d'animaux : Canard- âne- chien- chèvre- coq-chat-poule-...
 - ❖ Choisir un son et le redonner à l'autre qui le reproduit. Echanger les sons.
-
- ❖ Echange de chiffres : Une personne ne dit que les chiffres pairs, l'autre les impairs : Simuler une dispute.
 - ❖ Faire dire une série de syllabes et de phrases, parfaitement articulées, plusieurs fois en variant l'intonation (intensité et émotion) :
Je veux et j'exige.
Les chaussettes de l'archiduchesse sont sèches, archi-sèches.
Un ver vert dans un verre vert.

VIII-3- La troisième phase : Négociation et distribution des rôles.

L'objectif de cette phase est:

- 1-La négociation de la pièce théâtrale avec les apprenants.
- 2- La distribution des rôles des apprenants.

La négociation du texte théâtral :

Avant de commencer, nous avons distribué aux apprenants des extraits de plusieurs pièces théâtrales adaptées (l'avare de Molière, l'étranger d'Albert Camus et le malade imaginaire de Molière).

Les apprenants ont lu les extraits des pièces. Puis, nous avons essayé de leur expliquer le contexte de chaque pièce. Après cela, nous avons demandé à chaque apprenant de choisir la pièce qui lui a plu le plus.

Par la suite, nous avons fait le vote pour se mettre d'accord sur la pièce théâtrale.

La majorité des apprenants ont choisi « Le malade imaginaire » de Molière.

Une fois la pièce est choisie, nous avons fait un petit atelier d'écriture où les apprenants se sont inspirés de la pièce choisie afin de rédiger un texte théâtral avec leur propre style. Pour ce faire nous avons demandé aux apprenants de se mettre en cercle. Un apprenant commence le dialogue avec une phrase et l'apprenant suivant doit enchaîner avec une autre phrase en continuant l'histoire.

L'intérêt de ce jeu est de créer un texte théâtral complet avec un début, un milieu et une fin en un seul tour de cercle. Lorsque le tour arrive au dernier apprenant, celui-ci doit être en mesure de conclure l'histoire en harmonie.

Le but de cet atelier d'écriture est d'initier les apprenants aux règles de bases de l'écriture théâtrale.

La distribution des rôles :

Après avoir rédigé la pièce théâtrale, les apprenants ont été appelés à choisir le rôle qu'ils veulent jouer, la discussion était bruyante et retentissante car ils n'avaient pas l'habitude de choisir les personnages mais plutôt c'était leur enseignante qui exigeait leurs rôles. Après quelques minutes, nous nous sommes intervenues et nous avons essayé de mettre cette discussion en ordre et chacun d'entre eux a eu le rôle qu'il désirait.

Après avoir distribué les rôles, chaque élève est censé mémoriser ses répliques.

VIII-4- La quatrième phase :

Cette phase se compose de plusieurs éléments qui sont : les répétitions, l'improvisation, la correction de la prononciation des apprenants.

➤ **L'improvisation :**

Une fois que la pièce théâtrale est prête, les rôles sont bien distribués aux apprenants et les textes sont mémorisés. Il est temps de faire l'improvisation, c'est-à-dire, les apprenants ne sont pas obligés de suivre le texte à la lettre.

Nous avons demandé aux apprenants d'improviser cette pièce théâtrale dans le but de :

- 1-Contrôler leurs émotions c'est-à-dire de surmonter leurs difficultés (trac, timidité...).
- 2-s'approprier les personnages : l'improvisation est nécessaire dans ce cas afin de mieux interpréter le personnage et de le rendre plus réel.
- 3-Développer les capacités de coopération chez les apprenants et les rendre plus spontanés.

Sans oublier de mentionner que nous avons veillé à ce que cette improvisation soit bien effectuée en corrigeant les erreurs des apprenants au fur et à mesure.

Ainsi, les répétitions sont très importantes dans un atelier de théâtre car :

- 1- Elles servent à calculer le temps nécessaire au spectacle.
- 2-Finaliser les différents détails de la pièce théâtrale.
- 3-La coordination entre les différents participants du spectacle (changement de scène, de décor, habillements...).

Donc, nous avons demandé aux apprenants de jouer la pièce théâtrale devant nous et de les observer:

Après l'observation des répétitions et des improvisations des apprenants, nous avons essayé de :

- 1- Corriger et de rectifier la mauvaise articulation des sons des apprenants.
- 2-Mettre en place des liaisons et des allongements oubliés.
- 3-Mettre l'accent sur le rythme et l'intonation des apprenants.
- 4-Ajuster leurs postures.
- 5-Mettre l'accent sur leur utilisation du para-verbal et du non-verbal.

Nous avons saisi l'occasion de leur donner quelques techniques qui les aident à perfectionner leur représentation finale par exemple : lorsque vient le tour d'un apprenant de parler, l'autre doit augmenter un peu sa voix pour que celui-ci sache que c'est lui qui va prendre la parole.

Pour ne pas avoir de lacunes et de disharmonie lors de la représentation.

VIII-5- La cinquième phase :

Cette phase consiste en une discussion autour des costumes, du décor et des répétitions.

Les costumes et le décor jouent un rôle très important dans l'animation d'un atelier de théâtre et même dans la réussite de la mise en scène. C'est pour cela que nous avons tenté de discuter ces deux éléments avec les apprenants afin de leur donner la liberté et la responsabilité de leur décisions..

Alors nous leur avons demandé de s'asseoir en forme de cercle, ensuite chaque apprenant va nous proposer les costumes et le décor qu'il pense que ce sera adéquat avec la pièce théâtrale à jouer.

Nous avons eu de plusieurs propositions de la part de ces derniers parce qu'ils ont bien aimé l'idée de la discussion. Ensuite, on s'est mis d'accord sur le décor et les costumes proposés et chacun d'entre eux ramènera les vêtements qu'il doit porter le jour J.

Après cette discussion, nous avons demandé aux apprenants de faire des répétitions afin de s'assurer qu'ils ont bien corrigé leurs erreurs commises lors des répétitions précédentes.

On peut dire qu'ils se sont vraiment améliorés après l'élaboration de ces phases.

VIII-6-La sixième phase :

Il s'agit dans cette phase de la représentation. Afin d'éviter les mauvaises surprises en jour J, nous avons demandé aux apprenants de venir plus tôt et de faire les répétitions finales sur scène avec le décor, le maquillage et en portant leur

costumes. En les observant et en les corrigeant en même temps afin de perfectionner leur représentation finale et de s'assurer que tout est dans l'ordre.

Le décor de la scène a été préparé avant l'arrivée des invités ainsi que l'installation et la vérification du matériel de la musique et de la projection.

Au début, ils étaient un peu stressés et angoissés mais après les avoir rassurés et conseillés, ils ont pu gérer leur stress et ils ont eu du plaisir à réaliser cette pièce théâtrale.

La représentation s'est bien déroulée, le public a été nombreux, les invités (le proviseur, les enseignants et les apprenants des autres classes) avaient hâte de regarder la pièce théâtrale présentée par les élèves.

Une fois la présentation achevée, les applaudissements ont rempli la salle, le public a bien apprécié la pièce théâtrale et les apprenants ont été satisfaits de leur présentation.

X- L'évaluation de l'atelier de théâtre :

Il est important dans tout travail de recherche que l'enseignant élabore une grille d'évaluation dans le but de mesurer le degré d'amélioration des compétences langagières des apprenants.

L'évaluation suivie tout au long de cet atelier de théâtre s'est appuyée sur plusieurs critères qui valident les objectifs fixés. Ces critères se présentent comme suit :

XI- 1. L'évaluation des compétences linguistiques :

Nous évaluons ici les acquisitions linguistiques et les aptitudes langagières de l'apprenant sur le plan de l'expression orale :

La correction de l'articulation des sons.

L'élocution et la diction.

XI- 2. L'évaluation des compétences relationnelles :

Nous évaluons ici le comportement de l'apprenant au sein du groupe :

La manière d'interagir avec ses camarades.

Le respect d'autrui et son écoute.

L'échange et le partage avec l'autre.

La coopération avec ses pairs.

XI- 3. L'évaluation des compétences motivationnelles et affectives :

Nous évaluons ici le côté affectif de l'apprenant.

La motivation, l'autonomie et la rigueur.

L'enthousiasme, la bonne humeur et l'humilité.

La confiance en soi et l'esprit de responsabilité.

XI- 4. L'évaluation des compétences esthétiques et artistiques :

Nous évaluons ici le potentiel artistique et esthétique de l'apprenant :

L'expression corporelle, la gestuelle et l'occupation de l'espace.

Le débit, l'intonation, le rythme et la modulation de la voix.

L'imagination pendant les improvisations.

XI- La grille d'évaluation :

		Maîtrisé	Partiellement maîtrisé	Non maîtrisé
L'évaluation des compétences linguistiques	L'articulation des sons			
	L'élocution et la diction			
L'évaluation des compétences relationnelles	L'interaction avec les camarades			
	Le respect d'autrui et son écoute			
	L'échange et le partage avec l'autre			
	La coopération avec ses pairs			
L'évaluation des compétences motivationnelles et affectives	La motivation, l'autonomie et la rigueur			
	L'enthousiasme, la bonne humeur et l'humilité			
	La confiance en soi et l'esprit de responsabilité			
L'évaluation des compétences esthétique et artistique	L'expression corporelle, la gestuelle et l'occupation de l'espace			
	Le débit, l'intonation, le rythme et la modulation de la voix			
	L'imagination pendant les improvisations			

XI- Approche comparative :

Le niveau des apprenants avant et après l'exploitation du théâtre en classe :

Au début de l'année, nous avons assisté à plusieurs séances et nous avons remarqué que le niveau des apprenants était bon à l'écrit mais la plupart éprouvait certaines difficultés à l'oral:

- Au niveau de la prononciation :

Confusion entre quelques sons à titre d'exemple :

- Le [y] et le [u] comme dans le mot « **sujet** ».
 - Le [ə] et le [u] comme dans le mot « **deux** ».
 - Le [e] et le [i] comme dans le mot « **jouet** » .
 - Le [y] et le [i] comme dans le mot « **jus** ».
 - Le [v] et le [f] comme dans le mot « **télévision** ».
- Ils éprouvaient également des difficultés d'ordre psychologiques : le trac, la timidité et la peur de prendre la parole en classe.

Mais après avoir assisté et participé à l'animation d'un atelier de théâtre dans cette classe, nous avons constaté que le théâtre a joué un rôle remarquable dans l'amélioration de l'expression orale des apprenants.

- Le théâtre a énormément amélioré la prononciation des apprenants grâce aux répétitions intensives.
- Le théâtre les a beaucoup aidés à surmonter le trac et la timidité.
- L'improvisation a participé à développer la capacité de créativité des apprenants, leur esprit critique et leur a donné confiance en eux.
- Le théâtre a rendu les apprenants plus motivés et il leur a permis de changer d'état.
- Le théâtre les a amenés à maîtriser leur gestuelle et leur voix.



Chapitre III : Déroulement de l'observation

- Le théâtre a favorisé la prise de parole des apprenants et a débloqué leur expression.
- Le théâtre a encouragé l'esprit de groupe et de coopération chez les apprenants.

A pair of red curtains with black outlines, tied back at the bottom, framing the central text. The curtains have a ruffled top edge and are drawn to the sides, creating a central opening.

Chapitre IV :

L'analyse du questionnaire

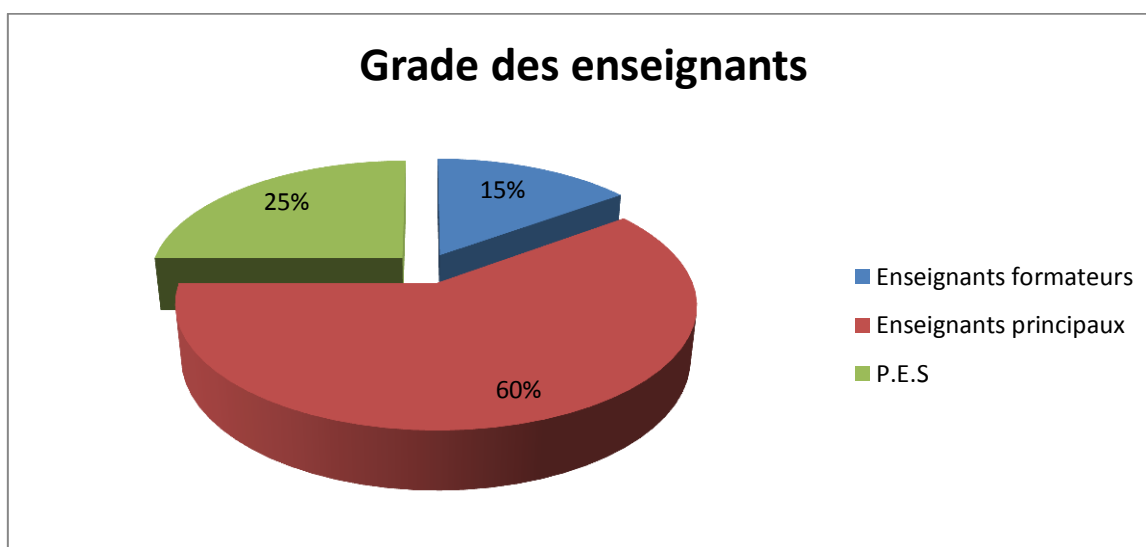
Ce chapitre a trait à l'analyse d'un questionnaire destiné aux enseignants du FLE. Il vise à connaître leurs avis et représentations au sujet de l'oral et notamment l'expression orale, son apprentissage, les difficultés rencontrées lors de son enseignement et l'apport du théâtre comme outil de remédiation.

I- L'analyse du questionnaire :

Notre questionnaire comporte 14 items, nous l'avons distribué à 20 enseignants de lycée.

Ce questionnaire se compose de deux parties ; l'une concerne l'identification du profil d'enseignants (leurs diplômes et nombre d'années d'expérience) et l'autre s'intéresse à notre thème de recherche : « le théâtre comme déclencheur de l'expression de l'expression orale chez les apprenants de la 2^{ème} AS.

➤ La 1^{ère} question concerne le grade de chaque enseignant :



A cette question, nous constatons que :

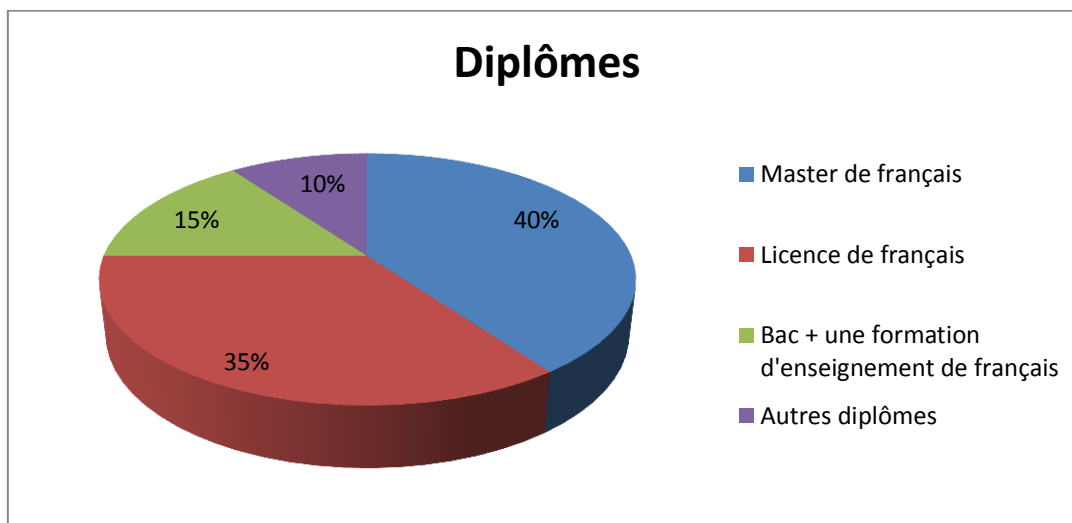
15 % des enseignants sont formateurs.

60 % des enseignants sont principaux.

25 % des enseignants sont PES.

Chapitre IV : L'analyse du questionnaire

- On constate un taux très élevé des enseignants principaux, cela signifie un manque d'enseignants formateurs.
- La 2^{ème} question concerne les diplômes obtenus par chaque enseignant :



A cette question, nous remarquons que :

40 % des enseignants ont un master de français.

35 % des enseignants ont une licence de français.

10 % des enseignants ont d'autres diplômes (dans d'autres spécialités).

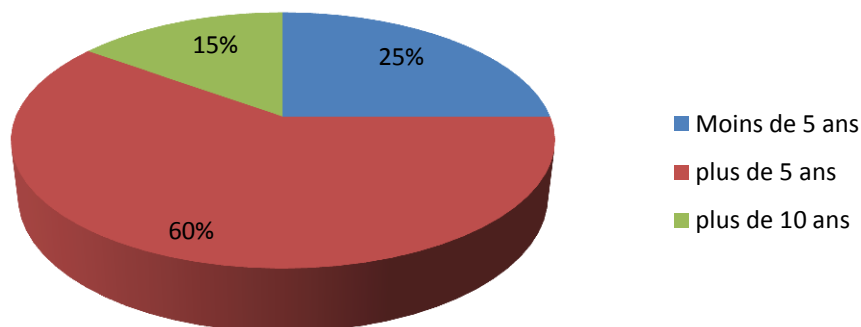
15 % des enseignants ont le baccalauréat+ une formation d'enseignement de français.

- La majorité des enseignants sont titulaires d'un master de français.

D'après l'analyse des réponses obtenues, nous avons remarqué que les titulaires d'un master représentent la majorité des enseignants au lycée. Et cela est dû aux exigences du concours de recrutement d'enseignants fixées par le ministère de l'éducation qui exigent aux postulants au poste secondaire un master.

- La 3^{ème} question porte sur le nombre d'années d'expérience dans l'enseignement :

Nombre d'années d'expérience



Nous observons que :

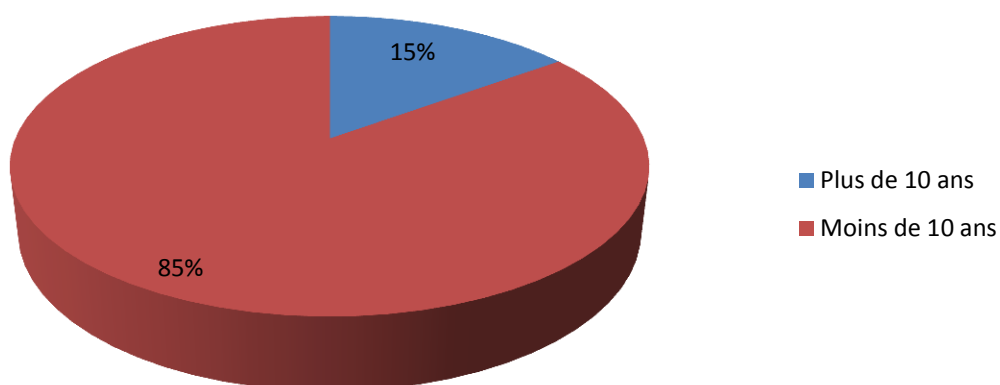
25 % des enseignants ont moins de 5ans d'expérience.

60 % des enseignants ont plus de 5ans d'expérience.

15 % des enseignants ont plus de 10ans d'expérience.

- Le plus grand nombre d'enseignants ont une expérience entre 5 et 10 ans.
- La 4^{ème} question a pour objectif de connaître le nombre d'années d'expérience avec les classes de la 2^{ème} AS :

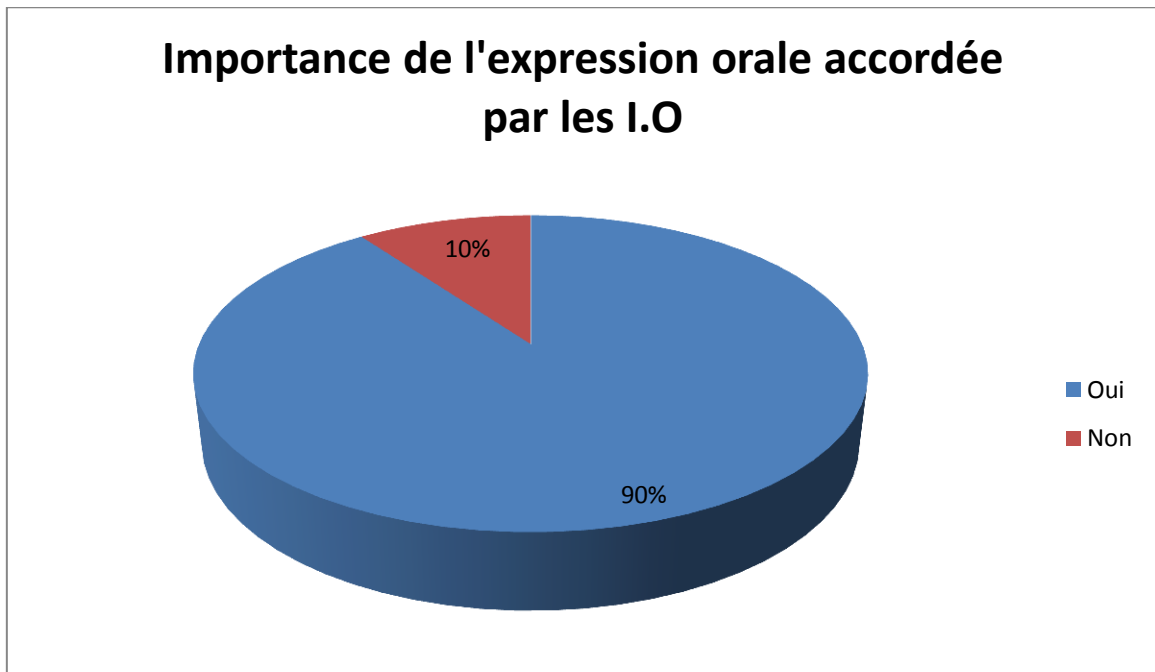
Expérience avec les classes de 2ème AS



- Il s'est avéré que 3 enseignants seulement ont plus de 10 ans d'expérience. Ce pourcentage représente la minorité des enseignants. Ces dix dernières années beaucoup d'enseignants devaient partir en retraite, cette contrainte a

posé le problème d'insertion des nouveaux enseignants et de leur préparation à une profession devenue de plus en plus complexe.

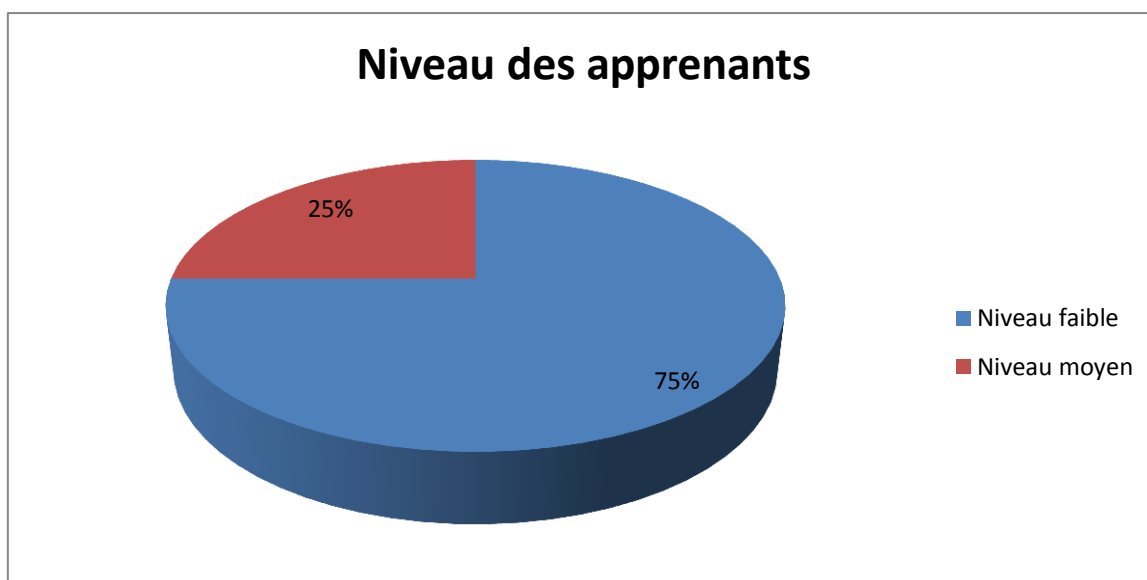
- La 5^{ème} question cherche à savoir si les instructions officielles donnent énormément d'importance à l'expression orale :



- A cette question, la plupart des enseignants ont affirmé que le programme accorde beaucoup d'importance à l'expression orale.

Le programme accorde beaucoup d'importance à l'expression orale parce qu'elle joue un rôle non négligeable dans le déterminisme scolaire car c'est un puissant marqueur social dont les effets sont difficiles à masquer

- La 6^{ème} question a pour but de connaître le niveau des apprenants de la 2^{ème} AS –lettres et langues étrangères :



Nous remarquons que :

75 % des enseignants estiment que la plupart des apprenants sont en difficulté.

25 % des enseignants estiment que le niveau des apprenants est moyen.

Le pourcentage révèle une forte proportion d'élèves aux plus bas niveaux de l'échelle particulièrement à l'expression de l'orale de français et cela est dû à plusieurs facteurs mais le facteur le plus apparent est lié au fait que cette discipline est répartie dans un volume horaire insuffisant et les manuels scolaires sont parfois inutilisables.

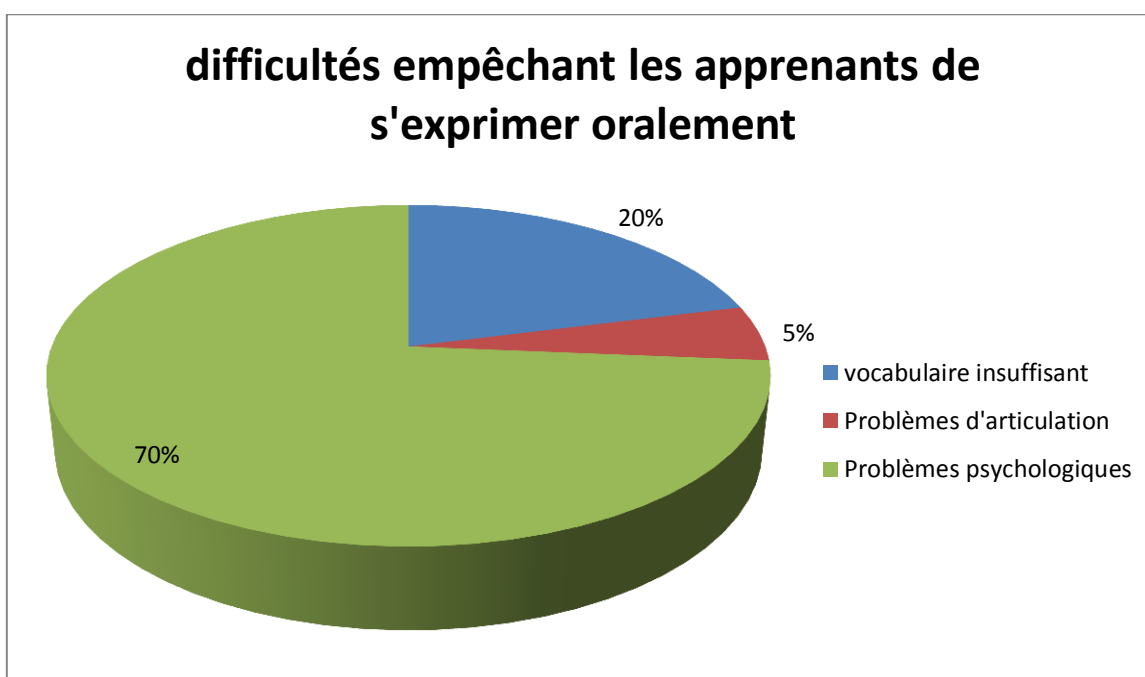
➤ La 07^{ème} question est autour des obstacles rencontrés lors de la séance de l'expression orale.

En réponse à cette question, la quasi-totalité des enquêtés ont témoigné leur déception vis-à-vis du silence de leurs apprenants, l'incapacité de ces derniers de formuler des propos clairs et pertinents. Dans ce moment de prise de parole censé être une opportunité offerte aux élèves, la majorité de ceux-ci manifestent une réticence ; ce qui décourage les enseignants qui se trouvent obligés de monopoliser la parole.

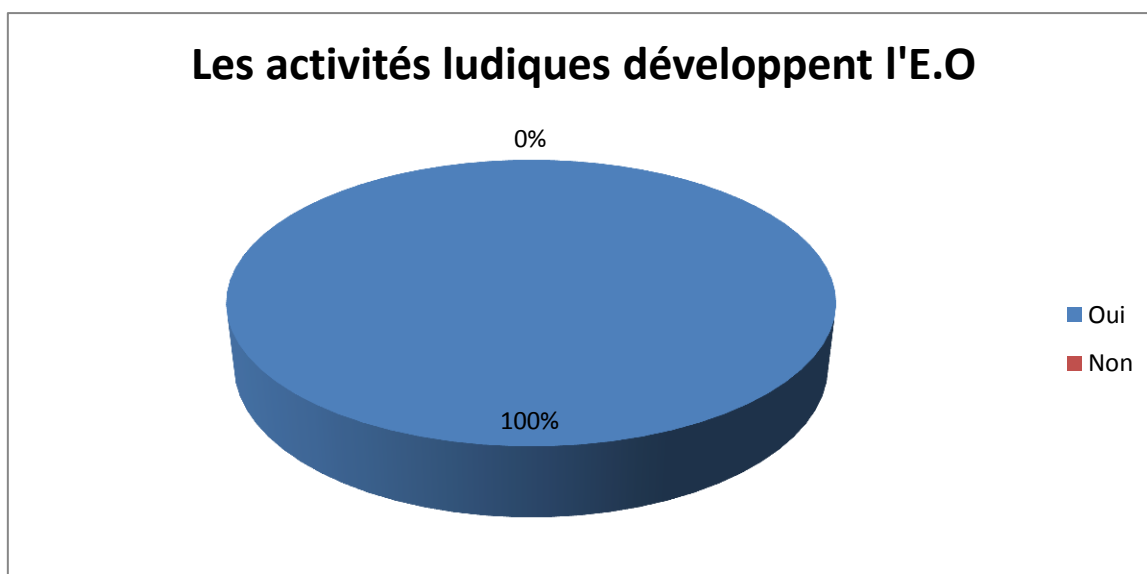
➤ La 08^{ème} question vise à déterminer la nature des obstacles. Ainsi, les avis des enseignants divergent :

20 % réfèrent le problème à l'insuffisance du vocabulaire : pour eux, les élèves comprennent de quoi il s'agit dans la question posée par l'enseignant, mais ne

trouvent pas les mots pour y répondre. D'autres (5%) pensent que le problème est lié à l'articulation : les élèves ont du mal à prononcer et à articuler les mots correctement. Tandis qu'un bon nombre des interrogés (70%) trouvent que le problème est purement psychologique : la preuve, ces mêmes élèves sont excellents à l'écrit, mais dès qu'il s'agit de l'oral, ils deviennent (handicapés sur le plan verbal), cela reflète ce qu'on appelle les freins psychologiques. En effet, les élèves ont peur de commettre des erreurs et d'être par conséquent ridiculisés par leurs enseignants ou camarades de classe.



➤ Le 09^{ème} item cherche à connaître si les activités ludiques développent l'expression orale des apprenants :



- A cet item nous constatons que :

100 % des enseignants ont confirmé que les activités ludiques améliorent l'expression orale des apprenants.

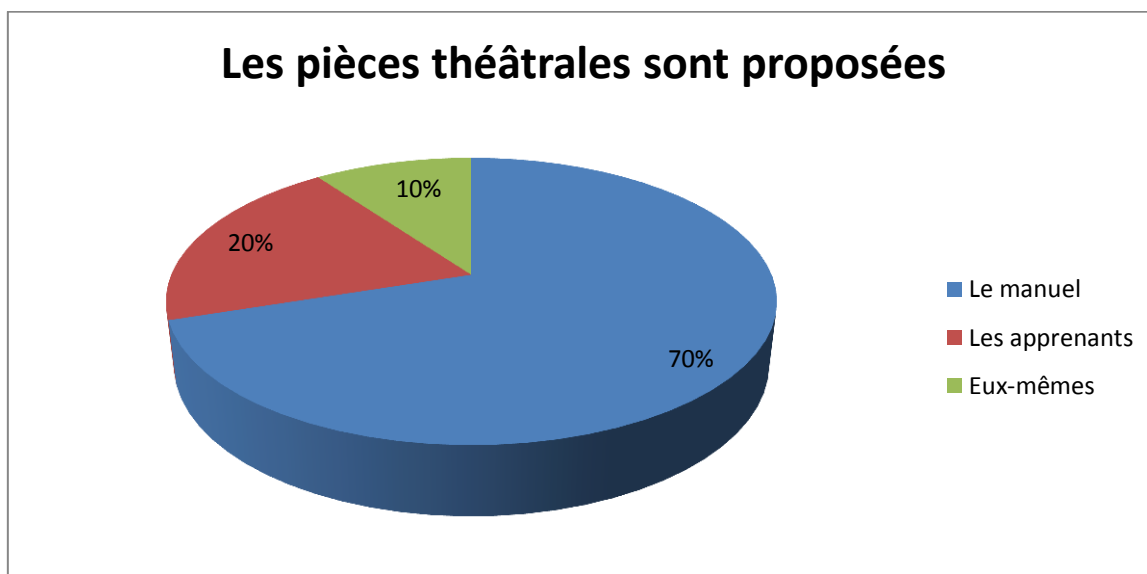
Les activités ludiques ont l'avantage de mobiliser les compétences de compréhension et de l'expression orale et de mettre en œuvre des connaissances sur le système de la langue française (grammaire, vocabulaire...).

➤ L'intérêt de la 10^{ème} question est de reconnaître les activités ludiques exploitées en classe de 2AS.

A cette question tous les enseignants ont affirmé qu'ils utilisent le théâtre et les jeux de rôles dans leurs classes parce qu'ils servent à renforcer la cohésion du groupe , à encourager la prise de parole en français, dynamiser la classe et ça permet de sortir du cadre classique de l'enseignement, de stimuler la prise de parole et de faire le point sur les notions déjà vues en cours.

➤ Concernant la 11^{ème} question, tous les enseignants voient que les activités théâtrales peuvent motiver les apprenants grâce à leur côté ludique, enrichir leur vocabulaire grâce aux textes théâtraux, améliorer leurs prononciation grâce aux répétitions et aux répliques et vaincre la timidité, le trac, le manque de confiance en soi et permettre la socialisation grâce à la mise en scène.

➤ La 12^{ème} question vise à connaître par qui les pièces théâtrales sont proposées :



70 % des enseignants exploitent les pièces théâtrales proposées par le manuel..

20 % des enseignants exploitent les pièces théâtrales proposées par leurs apprenants.

10 % des enseignants proposent eux-mêmes les pièces théâtrales

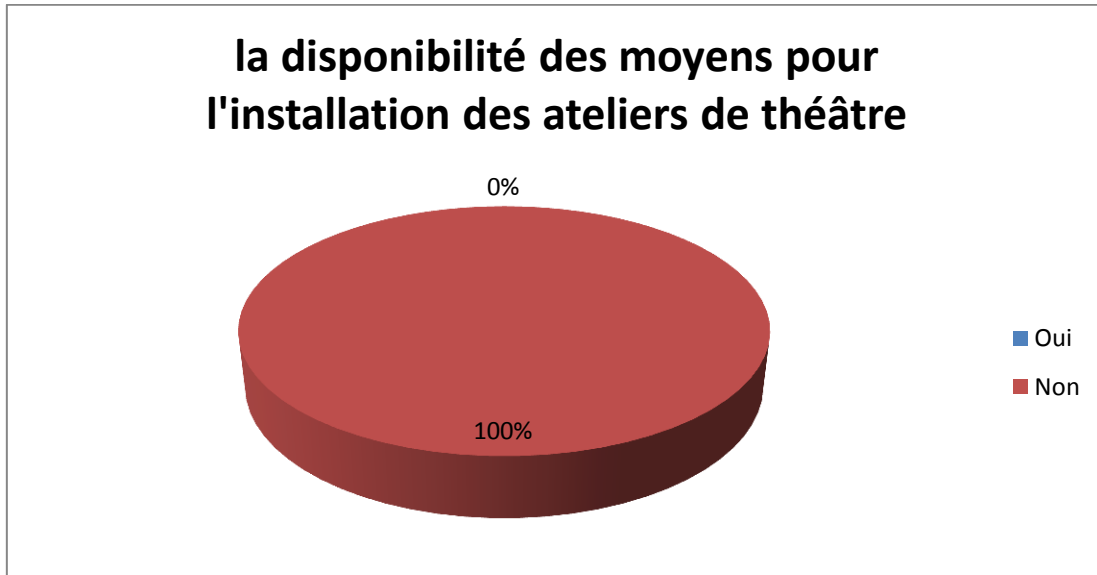
- La majorité exploite les pièces proposées par le manuel scolaire.

La majorité des enseignants utilisent le manuel scolaire pour leur proposition des pièces théâtrales car il semble être un élément incontournable de l'environnement professionnel. Il leur facilite la tâche.

10 % des enseignants proposent eux-mêmes les pièces théâtrales et ne se basent pas sur le manuel , cette catégorie d'enseignants fait partie de ceux qui critiquent le caractère statique du manuel et les imperfections qui en découlent , tout livre a une durée de vie limitée et en peu de temps son contenu peut perdre son actualité et pertinence.

20 % des enseignants exploitent les pièces théâtrales proposées par leurs apprenants pour les encourager et les aider à s'exprimer, argumenter et développer leurs qualités d'invention, d'imagination et de créativité.

➤ La 13^{ème} question porte sur la disponibilité des moyens nécessaires pour installer un atelier de théâtre dans les classes de la 2^{ème} AS.

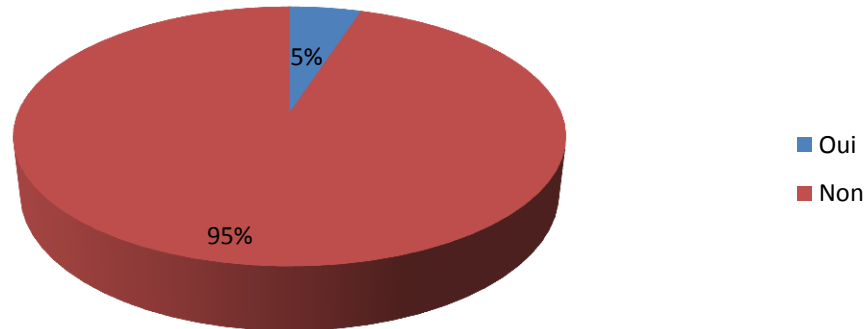


- Tous les enseignants se sont mis d'accord sur le point de la non disponibilité des moyens nécessaires pour installer un atelier de théâtre dans leurs classes.

Tous les enseignants se plaignent du manque ou de l'absence absolue des moyens nécessaires pour installer un atelier de théâtre dans les classes de la 2^{ème} AS. Mais malgré ça, ils font leur possible pour réaliser ces pièces théâtrales dans de bonne condition.

➤ La dernière question vise à savoir si le volume horaire est suffisant pour la réalisation des pièces théâtrales.

La suffisance du cadre temporel pour l'installation d'un atelier de théâtre



Nous constatons que :

95 % des enseignants estiment que le volume horaire est insuffisant.

5 % des enseignants estiment que le volume horaire est suffisant.

- Selon la plupart des enseignants, le cadre temporel est insuffisant pour la réalisation des pièces théâtrales.

La majorité des enseignants trouvent que le volume horaire pour la réalisation des pièces théâtrales n'est pas du tout suffisant parce qu'il s'agit d'écrire, de mémoriser, de mettre en scène mais aussi de travailler une série d'objectifs fonctionnels, socioculturels et linguistiques. Et tout ça demande beaucoup de temps à le réaliser.

Bilan et perspectives :

A partir de l'observation réalisée autour des activités théâtrales en classe, il a été dressé le bilan suivant :

I. Réussites :

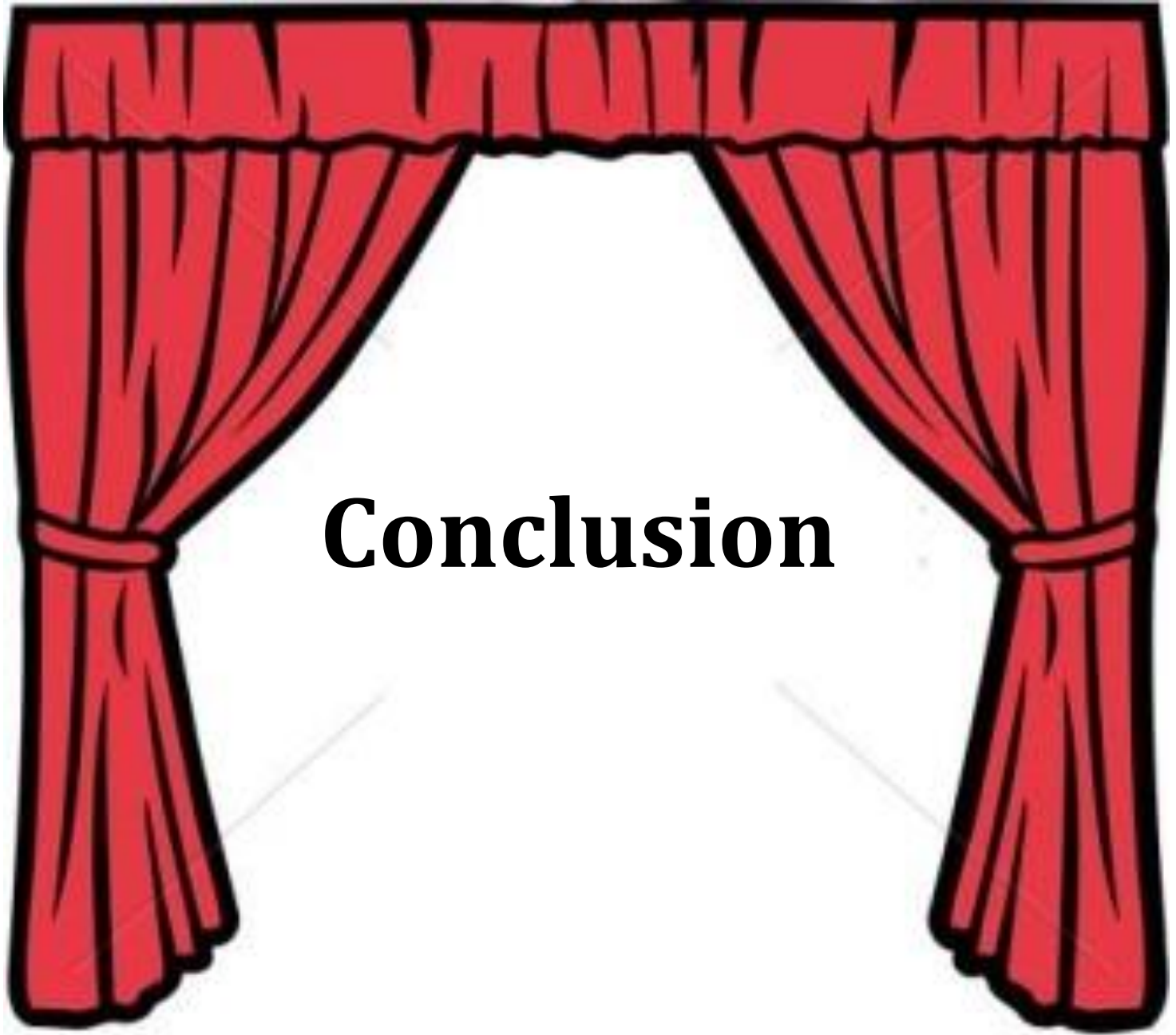
1. Nous avons l'apport de l'acte ludique à la motivation et à l'apprentissage.
2. Nous avons vu que les approches variées favorisent l'apprentissage.
3. Nous avons pu exploiter tous les moyens possible en vue de réaliser notre objectif.
4. Nous avons appris à gérer une classe.

II. Limites :

Nous aurions aimé que cette expérience soit plus longue afin de mettre en avant d'autres approches et démarches pédagogiques efficaces.

III. Propositions et perspectives :

1. Former les enseignants sur comment animer un atelier théâtral au sein d'une classe de langues.
2. Profiter des capacités énormes qui résident dans les apprenants et favoriser le bain sonore dont ils ont besoin.
3. Aller au-delà de la simple pratique scolaire pour organiser des ateliers de théâtre lors des occasions et des fêtes (comme par exemple la journée du savoir, etc.)
4. Profiter de ce support pour transmettre des connaissances d'ordre culturel sur les pratiques théâtrales autour du monde et donner les traits spécifiques liés à chaque théâtre (par exemple : les œuvres de Pouchkine, celles de Molière, etc.).



Conclusion



Conclusion

Au terme de cette étude, nous pouvons confirmer que le théâtre est un outil idéal pour l'enseignement-apprentissage des langues étrangères et notamment l'expression orale. Ainsi, il véhicule des valeurs linguistiques, esthétiques, artistiques et éducatives via son aspect authentique qui puise ses ressources dans l'histoire des sociétés.

En outre, ce moyen privilégié facilite l'installation de la compétence communicative dans une dynamique motivationnelle.

A cet effet, nous avons pu explorer nos connaissances dans les deux domaines théorique et pratique ; nous avons entamé la notion de la langue notamment sa forme orale en nous focalisant sur l'expression orale via les activités théâtrales auprès des apprenants de la 2^{AS} Lettres et langues étrangères.

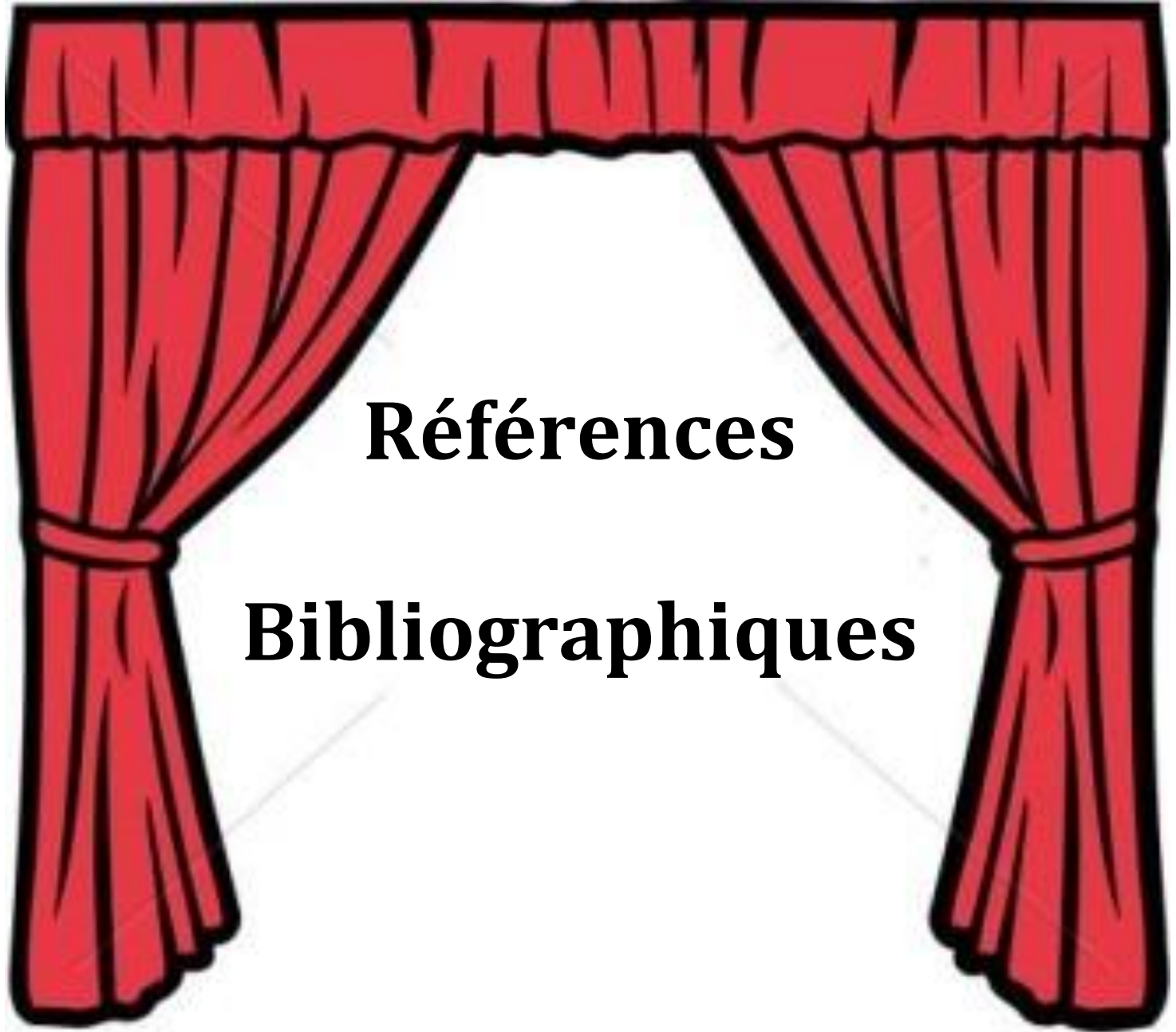
Dans le cadre conceptuel, nous avons évoqué l'oral, plus particulièrement l'expression orale, le théâtre et ses avantages vis-à-vis de l'amélioration de cette dernière.

Et dans le cadre expérimental, nous avons décrit le déroulement de l'atelier de théâtre dans une classe de 2^{ème} AS Lettres et Langues étrangères, comme nous avons analysé un questionnaire distribué aux enseignants de lycée.

Le théâtre est un élément incontournable dans l'apprentissage de l'oral mais malheureusement la majorité des enseignants ne le pratique pas convenablement car ils le transforment en jeux de rôles.

En effet, les enseignants sont censés prendre quelques éléments en considération comme la négociation et l'improvisation pour pouvoir bien tirer profit de tous ses avantages.

A la fin de ce mémoire, nous pouvons affirmer les hypothèses établies au début de notre recherche. Nous nous demandons donc, pourquoi ne pas intégrer le théâtre dans le programme du cycle primaire ?



Références

Bibliographiques

Références bibliographiques

Ouvrages

1. BALAZARD, S, et GENTET-RAVASCO, E, Faire du théâtre avec ses élèves : Techniques théâtrales et expression orale, Paris, Hachette, 2016, 224p.
2. BARIL, D, Techniques de l'expression écrite et orale, Paris, Dalloz-Sirey, 2002, 450p.
3. DOLZ, J et SCHNEUWLY, B, Pour un enseignement de l'oral : Initiations aux genres formels à l'école, France, ESF éditeur, 2016, 210p.
4. HALTE, J-F et RISPAIL, M, l'oral dans la classe, compétences, enseignement, activités, Paris, l'Harmattan, 2005, 297 p.
5. HERIL, A et MEGRIER, D, 60 exercices d'entraînement au théâtre, Paris, Retz, 2005, 127p.
6. GARCIA-DEBANC, C et PLANE, S, comment enseigner l'oral à l'école primaire, Paris, Hatier, 2004, 335p.
7. PIERRA, G, Le corps, la voix, le texte : Arts du langage en langue étrangère, Paris, l'Harmattan, 2006, 239p.
8. PIERRA, G, une esthétique théâtrale en langue étrangère, Paris, l'Harmattan, 2001, 237p.
9. Plessis-Bélaïr, G, Lafontaine, L et Bergeron, R, la didactique du français oral au Québec, Presses de l'université de Québec, Québec, 2001, 267p.

Dictionnaires

1. MEVEL, J-P, Dictionnaire Hachette, Paris, Hachette, 2009.
2. Dictionnaire Larousse illustré, Paris, 2008.
3. Dictionnaire le Grand Robert, version électronique, 2005.
4. GALISSON, R et COSTE, D, Dictionnaire de didactique des langues, édition 6, Paris, Hachette, 1976.

Mémoires et thèses

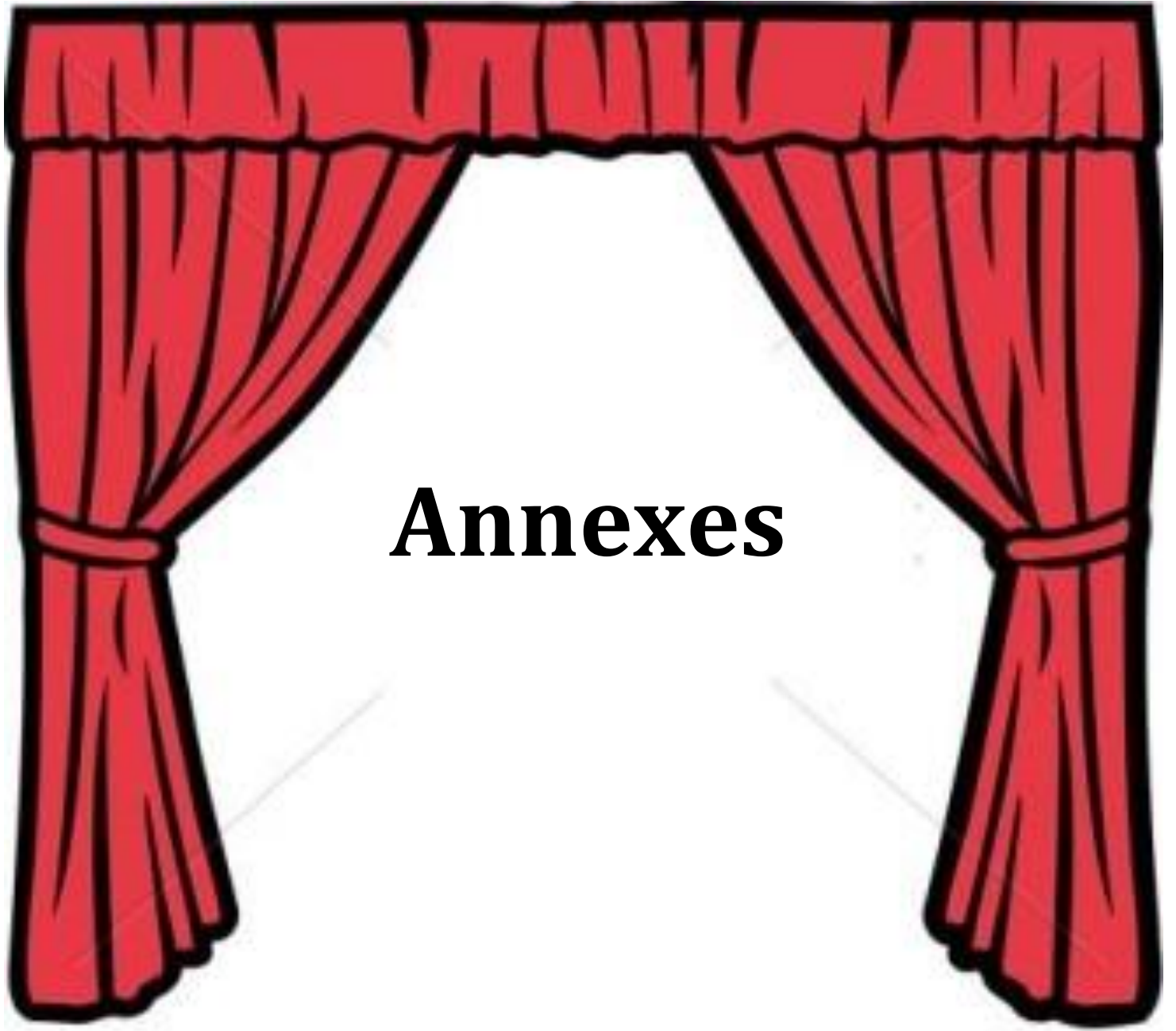
1. TRENDEL, E, Projet interculturel à l'école primaire de Mayotte et apprentissage de l'argumentation orale, Université de la Réunion, Thèse doctorat. 2008.

Articles de revue

1. HALTE, J-F. Pourquoi faut-il oser l'oral ? Cahiers Pédagogiques, N° 400, Paris, 2002.
2. GARCIA-DEBANC, C, évaluer l'oral, in Pratiques 103/104 novembre, IUFM de Toulouse, INRP 1999.
3. SOREZ, H, Prendre la parole, Profil formation français, N° 307, Hatier, 1986.

Webographie

1. <http://artsalive.ca/fr/thf/faire/creation.asp>
2. <http://otheatre.over-blog.org/article-3478294.html>
3. <http://www.pedagogie.ac-nantes.fr/lettres-histoire/bibliotheque/des-avantages-de-la-pratique-du-theatre-en-classe--795556.kjsp?RH=PEDA>



Annexes

Annexe 01

Questionnaire destiné aux enseignants de la 2^{ème} AS :

Cher(e) enseignant (e) :

En préparant un mémoire de master sur le thème du théâtre comme déclencheur de l'expression orale chez les élèves de 2AS, nous vous prions de répondre à ce questionnaire dont les réponses resteront anonymes. Merci de votre collaboration.

1. Grade : Enseignant formateur Principal PES
stagiaire

2. Diplôme obtenu : Bac licence de français master de
français

Autres diplômes :

3. Nombre d'années d'expérience :

Moins de 5ans

Entre 5 et 10ans

Plus de 10ans

4. Nombre d'années d'expérience avec les classes de 2^{ème} AS Lettres et langues étrangères :

5. Est-ce que les instructions officielles donnent-elles énormément d'importance à l'expression orale ?

Oui

Non

6. Vous estimez que le niveau de vos apprenants à l'expression orale est :

Faible

Moyen

Excellent



7. Quels sont les obstacles auxquels vous étiez confrontés lors d'une séance d'expression orale ?

.....
.....
.....

8. A votre avis, quelles sont les difficultés qui empêchent vos apprenants de s'exprimer oralement ?

Des problèmes d'articulation

Vocabulaire insuffisant

Des problèmes psychologiques (timidité , trac, manque de confiance en soi...)

Autres :.....
.....

9. Pensez-vous que les activités ludiques développent-elles l'expression orale de vos apprenants ?

Oui Non

Comment :.....
.....

10. Quelles sont les activités ludiques que vous exploitez en classe ?

Le théâtre La récitation Les jeux de rôles

Autres :.....
.....

11. Selon vous, quelles sont les vertus des activités théâtrales ?

.....
.....
.....

12. Les pièces théâtrales exploitées en classe sont-elles proposées par :

Vous mêmes Vos apprenants Le manuel

13. Est-ce que vous avez les moyens nécessaires pour installer un atelier de théâtre dans vos classes ?

Oui Non

14. Est-ce que vous pensez que le volume horaire est suffisant pour la réalisation des pièces théâtrales ?

Oui Non

Annexe 02

Support : Extrait de la pièce théâtrale de Molière adaptée : Le malade imaginaire.

Synopsis :

Voici une version remaniée de la célèbre pièce de Molière de façon à ce qu'elle puisse être jouée par des jeunes. La structure du texte est, grosso modo, intacte, mais les répliques ont subi une cure d'amaigrissement et de rajeunissement. Ainsi, il n'y a plus de longs monologues, ni de mots ou d'expressions archaïques. De même, plusieurs personnages et quelques interventions ont été ajoutés de façon à permettre à un plus grand nombre de jeunes de participer au projet.

Les personnages :

Tante Agnès, la malade imaginaire.

Hector sans regret : second mari de tante Agnès.

Angélique : Nièce de la Tante Agnès et amante de Clément.

Louison : Nièce plus jeune de la tante Agnès.

Lucille : Autre nièce plus jeune de la tante Agnès.

Madame Bonne foi : Conseillère financier.

Toinette : Servante.

Cécile : Autre servante.

M.Fleurant

ACTE 01

Scène1 : Tante Agnès , Lucille et Louison

Lucille est assise dans la chaise roulante de tante Agnès. Louison qui tient une trousse de médecin jouet est entrain d'ausculter Lucille.

Louison : Ma chère madame, vous faites plus de 200 degrés de fièvre.

Lucille : Est-ce que c'est grave ?

Louison : C'est très grave. Mais grâce à mon nouveau remède qui coute 50 dollars la pilule, vous aurez la vie sauvée.

Lucille : Parfait. Je vais en prendre deux flacons.

Louison : Nous offrons une promotion à l'achat de trois flacons, vous obtenez une paire de béquilles.

Lucille : Allons-y pour trois flacons. Docteur, vous ne trouvez pas que j'ai le lobe d'oreille enflé ?

Louison : Attendez que je vois cela.
Tante Agnès arrive soudainement. Elle marche avec une canne.

Tante Agnès : Lucille, que fais-tu dans ma chaise ?

Louison : Nous nous amusons tante Agnès.

Tante Agnès : Quel est donc ce jeu que vous jouez ?

Lucille : Nous jouons au médecin et au malade.

Tante Agnès : Voulez-vous donc attirer la malédiction sur vous. La maladie n'est pas un jeu. C'est un sujet fort sérieux auquel il faut vouer le plus grand des respects.

Louison : Mais jouer au docteur, ça ne fait pas de mal à personne.

Tante Agnès : Il vaut mieux éviter de se moquer de la maladie. Il est sage celui qui s'en fait un allié.

Lucille : Moi je pense plutôt qu'il est fou. La santé est une bien meilleure partenaire.

Tante Agnès : Tu es insolente quand tu dis cela et descends de ma chaise avant que le mauvais sort ne se jette sur toi.

Louison : Si ça porte malchance de s'asseoir dans une chaise roulante, pourquoi le faites-vous ?

Tante Agnès : Vous me donnez la migraine avec vos remarques et d'ailleurs, pourquoi traînez-vous dans mes appartements ? Je vous ai pourtant fait construire une salle de jeux insonorisée.

Lucille : Elle est sombre et ennuyante.

Tante Agnès : Comme vous êtes ingrates. Allez-y tout de suite.

Louison : On ne pourrait pas aller jouer dehors plutôt ?

Tante Agnès : Il fait trop froid et vous pourriez attraper une grippe qui se fera un plaisir de me sauter dessus et de me donner mon coup de mort. Ce n'est pas cela que vous voulez ?

Lucille : Non, ma tante.

Tante Agnès : Alors, obéissez sans rechigner.

Louison : Très bien.

Les deux petites filles s'en vont.

Scène 2 : Tante Agnès et M. Fleurant

Tante Agnès s'assoit dans sa chaise et prend son livre de comptes qu'elle regarde attentivement.

Tante Agnès : Voilà, le mois passé, j'ai payé 75 dollars et 24 sous pour des lavements, 42 dollars et 61 sous pour des piqûres, 73 dollars et 99 sous pour des pilules et 121 dollars pour les honoraires. Ce qui fait un total de 312 dollars et 84 sous. Alors que le mois d'avant, j'ai payé Quoi ! 410 dollars et 83 sous. Mais, je comprends enfin pourquoi je me sens moins bien. Mais, que font mes médecins. Je manque cruellement de soins.

M. Fleurant arrive à ce moment avec une seringue.

M. Fleurant : C'est l'heure de votre piqûre madame.

Tante Agnès : Vous arrivez juste à point. J'étais en train de faire le compte des médecines que j'ai reçues le mois passé et je m'aperçois que j'ai eu moins de soins que le mois d'avant.

M. Fleurant : C'est probablement parce que le besoin était moindre.

Tante Agnès : Qui est-ce qui a dit cela ?

M. Fleurant : Personne madame, je ne fais que supposer.

Tante Agnès : Laissez donc les suppositoires, eh les suppositions

<p>et dites à Madame Purgon et à Mme Plaster de doubler mes piqûres, de doubler mes lavements et de doubler mes remèdes de façon à ce que je me porte mieux le mois prochain.</p> <p>M. Fleurant : Je ne manquerai pas de leur faire le message. Maintenant, penchez-vous, je dois vous faire votre piqûre.</p> <p>Tante Agnès : Dites-moi, cette piqûre, c'est pour lutter contre quel mal ?</p> <p>M. Fleurant : Je l'ignore. Il faudra demander à Mme Purgon.</p> <p>Tante Agnès : Ce n'est pas grave. Je lui fais confiance.</p> <p>En disant cela, Tante Agnès reçoit la piqûre et fait une grimace de douleur.</p> <p>M. Fleurant qui a terminé : Comme une lettre à la poste.</p> <p>Tante Agnès en se frottant : Merci, maintenant, veuillez me laisser.</p> <p>M. Fleurant : Très bien. Je reviendrai cet après-midi pour votre lavement.</p> <p>Tante Agnès : C'est ça.</p> <p>M. Fleurant quitte.</p>	<p><u>Scène 3 : Tante Agnès et Toinette</u></p> <p>Tante Agnès : Oh ! J'ai mal au dos. Où sont donc rendus mes coussins ? Tante Agnès prend une petite cloche pour appeler un domestique. Au son de la cloche, on entend un petit "Ah !" qui vient des coulisses. Tante Agnès continue à secouer la cloche. Toinette arrive en se frottant le front.</p> <p>Toinette : Ça y est. J'arrive.</p> <p>Tante Agnès : Bonne à rien !</p> <p>Toinette : Vous êtes tellement stressante que je me suis cogné un grand coup sur le rebord de la fenêtre.</p> <p>Tante Agnès : Bien fait.</p> <p>Toinette, pour l'interrompre et l'empêcher de crier, se plaint toujours, en disant: Ah!</p> <p>Tante Agnès : Il y a...</p> <p>Toinette : Ah!</p> <p>Tante Agnès : Il y a une heure...</p> <p>Toinette : Ah!</p> <p>Toinette : Querellez comme vous le désirez. Ça ne me dérange pas.</p> <p>Tante Agnès : Mais, tu m'en empêches en m'interrompant à tous les coups!</p> <p>Toinette : Si vous avez le plaisir de quereller, il faut bien que, de mon côté, j'ai le plaisir de pleurer: chacun le sien.</p>
--	--

<p>Tante Agnès : Tu m'as laissé...</p> <p>Toinette : Ah!</p> <p>Tante Agnès : Tais-toi que je te querelle !</p> <p>Toinette : Et pourquoi donc, après ce que je me suis fait ?</p> <p>Tante Agnès : Tu m'as forcé à crier pour rien.</p> <p>Toinette : Et vous m'avez fait me cogner la tête : l'un vaut bien l'autre.</p> <p>Tante Agnès : Quoi! Insolente...</p> <p>Toinette : Si vous me querellez, je pleurerai.a</p> <p>Tante Agnès : Laisse-moi te...</p> <p>Toinette, <i>toujours pour interrompre</i> : Ah!</p> <p>Tante Agnès : Effrontée, tu...</p> <p>Toinette : Ah!</p> <p>Tante Agnès : Je n'ai même plus le plaisir de te quereller.</p> <p>Toinette : Cette tâche vous apporte également sa part de joies.</p> <p>Tante Agnès : C'est vrai et j'ai trouvé le moyen de tirer profit de cette situation. Justement, je dois parler à l'aînée. Faites appeler Angélique.</p> <p>Toinette : La voici qui vient d'elle-même: elle a deviné votre pensée.</p>	<p>Tante Agnès : Bon, bon ! Où sont mes coussins ?</p> <p>Toinette : Je ne sais pas. Je les avais pourtant bien placés dans votre chaise.</p> <p>Tante Agnès : Mes nièces ont transformé mon appartement en capharnaüm avec leurs jeux. Je ne serais pas surprise de retrouver mes coussins dans le tuyau de la cheminée ou dans le micro-onde.</p> <p>Toinette : Allons madame, elles ne font que vivre leur vie de petites filles et elles sont plutôt sages.</p> <p>Tante Agnès : Pas assez à mon goût. Le problème, c'est que je n'ai pas la santé pour élever des enfants. Depuis que mon frère et sa femme sont décédés dans ce terrible accident, je suis dans l'obligance de subvenir aux besoins de leur trois rejetons.</p>
--	---

La pièce théâtrale écrite par les apprenants :

L'invivable belle-mère

Les personnages :

La belle mère : Hadja Fatima.

Son fils aîné : Reda.

Son fils cadet : Abderrahmane.

Ses deux filles : Lamia et Wafa.

Ses belles filles : Lina et Nawel.

Ses petits fils : Aymen et Anas.

Ses petites-filles : Miral et Racha.

Le médecin.

Acte 01

Scène 01 : (Aymen, Anas et leur grand-mère Hadja Fatima)

Aymen est allongé sur le canapé de sa grand-mère. Anas qui tient une trousse de médecin jouet est entrain d'examiner Aymen.

Anas : Qu'est ce que vous avez Monsieur ?

Aymen : J'ai vraiment mal aux dents, je ne peux ni manger ni boire.

Anas : Ouvre ta bouche ! Je vais voir.

Aymen : Ah !

Anas : Olala ! c'est un abcès dentaire.

Aymen : Est-ce que c'est grave ?

Anas : Oui, c'est grave mais avec le traitement que je vais te prescrire, tu te sentiras mieux.

Anas est entrain de prescrire l'ordonnance. La grand-mère rentre et elle les interrompt.

Hadja Fatima : Qu'est-ce que vous faites dans ma chambre ?

Anas : Nous nous amusons grand-mère.

Hadja Fatima : A quoi vous jouez ?

Aymen : Nous jouons au docteur.

Hadja Fatima : Sortez de ma chambre, j'ai mal à la tête.

Allez aider Miral et Racha, elles sont entrain d'arroser le jardin.

Les deux petits- fils s'en vont.

Scène 02 : (Hadja Fatima, Lina, Nawel, Miral et Racha)

Hadja Fatima (la belle-mère) est assise dans sa chambre et prend une petite cloche pour appeler ses belles-filles. Au son de la cloche. On entend « Oui, j'arrive » qui vient des coulisses, La belle-mère continue à secouer la cloche. Lina et Nawel arrivent en s'essuyant les mains .La belle-mère commence à leur hurler dessus.

Hadja Fatima : J'ai mal au ventre après avoir mangé ce que vous m'avez préparé, vous m'avez empoisonné.

Lina : Mais qu'est-ce que vous dites ! Nous avons tous mangé du même plat.

Hadja Fatima : Je ne vous ai pas vu entrain de manger.

Nawel : Miral et Racha ont déjeuné avec toi mais elles n'ont pas eu mal au ventre.

Miral, Racha ! venez ici !

Les petites filles arrivent.

Miral et Racha: Oui, qu'est-ce que vous voulez ?

Nawel : (en s'adressant à sa belle-mère) tu vois ! Elles sont en bonne santé pourtant elles ont mangé avec toi.

Hadja Fatima : Sortez de ma chambre, je ne veux plus voir vos visages.

Les belles filles et leurs filles sorties.

Acte 02 :

Scène 01 : (Hadja Fatima, Reda et Abderrahmane)

Hadja Fatima sort de sa chambre et cherche ses fils Reda et Abderrahmane qui ont été entrain de peindre le garage.

Hadja Fatima : Aie ! aie !

Abderrahmane : Oh maman !qu'est-ce que tu as ?

Hadja Fatima : Je suis malade, j'ai mal au ventre.

Reda : Qu'est-ce que tu as mangé ?

Hadja Fatima : Vos femmes ont mis du poison dans mon assiette.

Reda et Abderrahmane : Quoi !!!!! elles ont vraiment fait ça ?

Hadja Fatima : Oui, elles veulent me tuer.

Scène 2 : (Reda ,Abderrahmane et leurs femmes).

Reda et Abderrahmane courent vers leurs femmes en criant.

Vous voulez tuer notre maman ?!!! Vous êtes folles ou quoi !!!!

Lina : Ah non !!! C'est votre maman qui est folle, elle imagine des choses qui n'ont rien avoir avec la réalité.

Reda : tais-toi ! Comment peux-tu traiter ma mère de folle ?

Sa fille Wafa intervient.

Scène 03 : (Wafa et ses frères).

Wafa : Abderrahmane et Reda venez s'il vous plait, j'ai besoin de vous.

Abderrahmane et Reda : oui Wafa qu'est ce que tu as à nous dire ?

Wafa : Ce dernier temps, j'ai remarqué que notre maman imagine beaucoup de choses virtuelles, je l'ai vu même entrain de parler toute seule comme ci elle discutait avec notre père qui est mort il y a dix ans.

Reda : Ah c'est vrai !! Il faut qu'on lui apporte un médecin.

Acte 03 :

Scène 01 : (Hadja Fatima le médecin, Lamia et Abderrahmane).

Lamia arrive avec son amie le médecin et Hadja Fatima refuse d'être examinée.

Lamia : Maman je vous ai ramené un très bon médecin.

Hadja Fatima : Mais pourquoi ? Je ne suis pas folle pour me ramener un médecin.

Lamia : Mais non maman ce n'est pas comme ça, c'est juste pour nous rassurer sur ta santé.

Hadja Fatima : Honte à vous !, vous me traitez comme une folle. Allez sortez d'ici.

Abderrahmane intervient pour convaincre sa mère.

Abderrahmane : Maman, il est venu juste pour examiner ton ventre qui te fait mal.

Hadja Fatima accepte d'être examinée par le médecin.

Le médecin : Qu'est-ce que vous ressentez madame ?

Hadja Fatima : J'ai mal au ventre, mes belles filles m'ont empoisonné.

Le médecin : ne t'inquiète pas je vais te prescrire un remède qui te soulagera.

Le médecin quitte la chambre pour parler avec Lamia et Abderrahmane.

Le médecin : Ne vous inquiétez pas, votre maman a besoin juste du repos et du calme et elle doit prendre ses médicaments à la même heure.

Les fils de Hadja Fatima : Merci docteur.

Résumé :

La communication est le but principal de l'apprentissage d'une langue étrangère. Il est donc nécessaire de veiller à ce que l'expression orale des apprenants soit bonne et pour réaliser cela, l'enseignant est censé proposer des activités ludiques qui favorisent la communication et la motivation. Le théâtre est un bon moyen pour cela.

Ce travail de recherche vise essentiellement à montrer le rôle que joue le théâtre dans l'amélioration de l'expression orale, en travaillant tous les aspects de l'oral : le verbal, le para-verbal et le non-verbal ainsi que son rôle ultime à vaincre la timidité et le trac chez les apprenants.

Mots-clés : théâtre, expression orale, apprenants, enseignement-apprentissage du FLE , activités ludiques.

Abstract :

The communication is the main aim in learning a foreigner language. So it's important that the oral expression of the students be good and to realise that, the teacher is supposed to propose a recreational activities that promote the communication and the motivation . The Theater is a good way for this.

This research aims at showing essentially the role which plays the theater to improve the oral expression by working to develop all its aspects. In addition to its important role in overcoming the shyness and fear of students.

Key-words : Theater , teaching and learning French as a foreigner language , students , oral expression , recreational activities.

المخلص :

التواصل هو الهدف الاساسي من تعلم لغة اجنبية . لذا يجب الحرص على ان يكون مستوى التلاميذ جيدا في التعبير الشفهي و لتحقيق هذا فان الاستاذ مطالب باقتراح أنشطة ترفيهية التي بدورها تعزز التواصل و الدافعية. يعد المسرح وسيلة جيدة لهذا.

هذا البحث يهدف اساسا الى اظهار الدور الذي يلعبه المسرح في تحسين التعبير الشفهي وذلك بالعمل على تطوير كل جوانبه . بالإضافة الى دوره المهم في التغلب على الخجل و الرهبة لدى التلاميذ.

الكلمات المفتاحية : المسرح، التعبير الشفهي، المتعلمين، تعليم و تعلم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية، أنشطة ترفيهية.